

# CAPTION<sup>©</sup>

M A G A Z I N E



FOTÓGRAFOS EN ESTA EDICIÓN

Carmenhu Alemán  
Eduardo Asenjo  
Katerina Belkina  
Miguel Candela  
Matías Delacroix  
Chas Gerretsen

Javier Godoy  
Nicole Kramm  
Nuria López  
Sandro Miller  
Fernando Ramírez  
Nicolás Wormull

© Sandro Miller

# Contenidos

<b>Entrevista</b> <b>Sandro Miller</b> .....	<b>4</b>
<b>Balas contra piedras</b> <b>Nicole Kramm Caifal</b> .....	<b>16</b>
<b>No soy él</b> <b>Miguel Candela</b> .....	<b>22</b>
<b>Promesas</b> <b>Carmenhu Alemán</b> .....	<b>32</b>
<b>Pescando para sobrevivir</b> <b>Matías Delacroix</b> .....	<b>40</b>
<b>Entrevista</b> <b>Chas Gerretsen</b> .....	<b>50</b>
<b>Odù</b> <b>Nuria López</b> .....	<b>62</b>
<b>Touching home</b> <b>Nicolás Wormull</b> .....	<b>70</b>
<b>Se pasó la micro</b> <b>Javier Godoy Fajardo</b> .....	<b>76</b>
<b>Dream Walkers, 2017 - 2020</b> <b>Katerina Belkina</b> .....	<b>84</b>
<b>Fujifilm Serie X</b> <b>Pequeño Vicio</b> .....	<b>94</b>

## Créditos

**Director:** Alejandro Sotomayor  
**Editor de fotografía:** Ricardo Carrasco  
**Editor Norteamérica y Asia, traducciones:** Alexander Stuparich  
**Editor Europa, Relaciones Públicas y Marketing:** Ignacio Izquierdo  
**Editor Europa:** Héctor Valdés  
**Periodista:** Luis Sánchez  
**Diagramación:** Alejandro Sotomayor, Alexander Stuparich  
**Contacto para publicidad:** nachoizquierdo@captionmagazine.org

## Agradecimientos

Mark Edward Harris, Daniel Muniz, Jorge Flores Pizarro, Paola Sanz, José Luis Rissetti, Natalia Garcés.

© Está estrictamente prohibido copiar, duplicar, escanear o difundir, fotografías, textos y contenido sin previo consentimiento de CAPTION Magazine. Todas las fotografías publicadas aquí tienen el Copyright del respectivo fotógrafo.



Sandro Miller. © Marc Hauser.

## Editorial

CAPTION Magazine nació en 2019 a partir del interés de dos fotógrafos chilenos -uno radicado temporalmente en Valdivia y otro en un campo de la región del Ñuble- quienes deseaban publicar sus trabajos en un formato distinto. A partir de esta iniciativa se une desde Canadá un tercer integrante, y luego un periodista, también de Valdivia, de gran trayectoria editorial. Y para completar la expansión internacional se suma un cuarto fotógrafo chileno, que vive en las afueras de Madrid.

Ha pasado no sólo el tiempo, sino que el camino emprendido hace dos años nos ha llevado a crecer editorialmente, alcanzando también importantes logros, como es la publicación de nuestra revista en papel de lujo, la participación en importantes festivales de fotografía chilenos y europeos; todo ello, manteniéndose fiel al concepto inicial de traer artistas emergentes, así como a las grandes estrellas de la fotografía.

Hoy, un nuevo hito a nivel más íntimo, se cumple: finalmente, luego de dos años trabajando virtualmente, algunos de los miembros del equipo hemos logrado reunirnos y así hemos podido conocernos en persona. Si bien es una alegría concretar este encuentro, por otro lado, esto se produce bajo tristes circunstancias por la pérdida -debido al COVID-19- de un familiar directo del equipo.

Esperamos que disfruten esta nueva edición y agradecemos sus comentarios, los que nos permiten seguir mejorando. Asimismo, les recordamos que son bienvenidos a hacernos llegar sus ensayos fotográficos.

# SANDRO MILLER

POR ALEXANDER STUPARICH

Cámara: Phase One

*Sandro Miller es un fotógrafo americano que reside en Chicago. En su prolífica carrera de más de 30 años ha cosechado numerosos premios como fotógrafo y director de cine; asimismo ha realizado varias exposiciones alrededor del mundo que lo han posicionado como uno de los retratistas actuales más importantes de Estados Unidos.*



© Mark Edward Harris.

**CAPTION Magazine entrevistó a Sandro mientras regresaba de un proyecto en Alaska junto a su amigo y fotógrafo Mark Edward Harris, quien ya fue colaborador de nuestra revista en su edición N°9.**

**Cuéntanos de tus primeros años. ¿Cómo Sandro Miller se convirtió en el exitoso retratista que es hoy? ¿Cuáles fueron tus primeros éxitos y en qué fracasaste?**

Me preguntas sobre mis primeros años, los altibajos y los fracasos y los éxitos. Cuando pienso hacia atrás todo parece algo borroso, como drogado sin las drogas (la mayor parte del tiempo). Quiero decir que todo fue tan rápido y furioso, una especie de montaña rusa interminable que nunca parecía detenerse o quedarse sin gasolina. Yo diría esto: mis primeros diez años a partir de los 18 años de edad fueron los grandes años de aprendizaje. Los primeros cinco años los pasé trabajando para otros fotógrafos. Viniendo de un hogar unifamiliar, de una madre soltera (una inmigrante amorosa y sin educación), la posibilidad de ir a una universidad o a una escuela de fotografía no estaba entre mis planes. Comencé a trabajar temprano en terreno y fue en estos primeros cinco años, trabajando como asistente, donde recibí mi educación técnica.

Los siguientes cinco años, desde los 23 hasta los 28, es donde comencé a desarrollar mi estilo y mi "look". En esa primera etapa de mi carrera, a los 22 años, debido a una circunstancia muy desafortunada, me convertí en padre soltero de una

hermosa niña. No consideraré que ésta sea la mejor manera de comenzar en este exigente negocio, pero esa fue la circunstancia que me tocó y tuve que lidiar con ella.

Mis planes de irme a Nueva York para trabajar con mi mentor Irving Penn se fueron por la ventana. Me quedé en Chicago y abrí mi propio estudio alrededor de 1984. Como mencioné anteriormente, trabajaba en desarrollar mi estilo, mi look y mi proceso de pensamiento. Influyeron mucho Irving Penn, Richard Avedon, Albert Watson, Robert Mapplethorpe, August Sanders, Yousuf Karsh y Herb Ritts.

Mi adicción a la compra de libros de fotografía se expandió hasta convertirse en una colección de más de 1.400 libros. Fueron estos libros que diseccionaba día y noche los que finalmente se convirtieron en mis maestros. Tomé otras adicciones que tenía y las orienté hacia el aprendizaje de esta loca pasión por la fotografía. Entre criar a mi hija y dedicar cada minuto disponible al aprendizaje, la experimentación y la práctica para convertirme en un fotógrafo de clase mundial, mi vida transcurría generalmente en un tren rápido sin paradas. Mis éxitos se debieron a mi pasión, mi cerebro obsesivo-compulsivo y mi impulso abrumador por la perfección.



John Malkovich.



Serie "CROWNS: my Hair, my Soul, my Freedom", Khanya.



Melody.



Selina.



Amontance.



Koketso.



Tadi.



Stacey.



Khethinkosi.

Creo que sentí que tenía algo que demostrar o tal vez fue que siempre tuve tanto miedo de no ser alguien en este mundo de 7 mil millones de personas. Creo que uno de mis mayores temores, después de mi muerte, es ser olvidado en unos pocos años, casi como si nunca hubiera existido. Mi fotografía es una prueba de que existí. En cuanto a los fracasos, bueno, creo que sólo fallo cuando no fotografío, no documento, no hago historias con la cámara.

**Has dicho en entrevistas anteriores que tu pasión por la fotografía despertó al visitar una exposición de Irving Penn, quien además de retratista se dedicó en sus últimos años a la pintura. Hay otra área de las artes en las cuales hayas incursionado o planees dedicarte a futuro?**

Fue a los 16 años que descubrí la obra de Irving Penn en la revista American Photography. Esta revista de \$1.95 e Irving Penn cambiaron el rumbo de mi vida.

Había algo tan poderoso en estos retratos de Picasso y Celeste, la actriz de teatro francesa, que me hizo temblar. Casi supe de inmediato que el suyo era el camino que necesitaba tomar. Sentí un impulso fuerte y poderoso por documentar y registrar, de tener evidencia de una existencia. Pero hacerlo de una manera que detenga al espectador, que lo atraiga, para dejar al espectador con ganas de saber más. Quería capturar un secreto de mi modelo, lo suficiente para contar algo de su historia, pero no toda la historia.

Siempre quise dejar al espectador con ganas de más, al igual que Penn. Penn tuvo, en mi opinión, una de las carreras más famosas de cualquier fotógrafo. Cuando finalmente dejó la cámara, se convirtió en un pintor muy prolífico. Lo admiro por seguir adelante con su arte mientras estudiaba pintura en sus primeros años. Me cuesta pensar en dejar descansar mis



Deslin.

cámaras, pero supongo que en algún momento de mi vida haré lo mismo. Tengo sueños de pintar, esculpir y escribir. Sueño, sueño, sueño; es cuando dejamos de soñar que morimos.

**En el año 2013 te convertiste en uno de los primeros embajadores de Nikon. Puedes hablarnos de los equipos que utilizas actualmente en sesiones tanto de estudio como en terreno? (equipos de iluminación, lentes)**

Siempre me ha parecido interesante que en cada entrevista que hago la gente quiera conocer la parte técnica de mi trabajo. Probablemente soy uno de los fotógrafos menos técnicos que existen. Creo en la idea, la composición, la luz y el momento. Siempre he dicho que me den una cámara de 25 dólares, no me importa quién la haga, haré una gran foto. Pero es cierto, he sido embajador de Nikon durante 9 años. Mi primera cámara fue una Nikon y, debido al exquisito cristal, me quedé con Nikon. También tengo un acuerdo con Nikon de que puedo usar cualquier cámara que necesite para hacer mi trabajo, lo que significa que para el 95% de mis retratos usaré una Hasselblad o un sistema Phase One. También soy un gran admirador de Leica. Uso diferentes cámaras por diferentes razones y para diferentes estilos.

En cuanto a luces, uso tantos tipos diferentes, incluida la luz de Dios. A lo largo de los 45 años de mi carrera como fotógrafo me he convertido en un maestro de la luz y volveré a elegir la fuente de luz que mejor se adapte a mi situación.

Muchas veces uso iluminadores de películas para trabajar junto a mí cuando la producción es grande y necesita una iluminación especial. Cuando usamos iluministas siempre estamos disparando con fuentes de luz continua.



Papua, Nueva Guinea. Madeleine.



Papua, Nueva Guinea. Bridget.



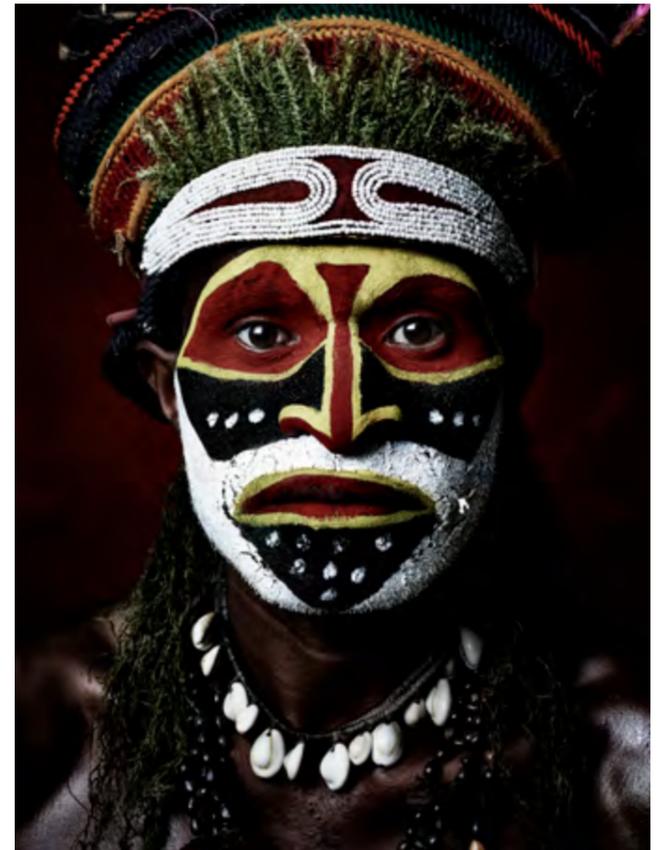
James.



Philomina.



Pauline.



Kuri Family.



Judah.



Thomas.



Max.



Sofia.



Serie Morocco.



Otras veces utilizo a mi equipo de magníficos asistentes para que me ayuden a iluminar mis retratos o mis decorados. La mayoría de las veces, cuando trabajo con mis asistentes, disparo con luces estroboscópicas. Ambos estilos de luces, continuas o estroboscópicas, tienen miles de tamaños y accesorios diferentes. Nunca trato de encerrarme solo con cierta luz. Mantengo mis ideas abiertas y trato de trabajar instintivamente y desde la experiencia.

También trato de mantener la mente abierta para probar cosas diferentes, ya que quiero mantener mi apariencia fresca. A menudo estudio el trabajo de fotógrafos de los Países Bajos, Asia, Alemania, ya que parecen estar a la vanguardia en estilo y paleta. Ahora también estoy estudiando la luz y las fotografías de nuestra juventud y nuestra gente de color, especialmente de la cultura negra aquí en los Estados Unidos y en África. Creo que es muy importante para nosotros estudiar lo que hacen los demás y ver cómo están haciendo sus fotografías. Nos ayuda a mantenernos frescos y a estar a la vanguardia de la curva de estilo y paleta en nuestra industria.

En cuanto a software y herramientas informáticas, dejo todo esto en manos de mi equipo. Una vez más, no me gustan los artículos técnicos ni los adminículos. Sigo creyendo en la forma de la vieja escuela de hacer las cosas bien en la cámara y dejar la computadora retocando para limpiar, colorear y

aplicar paletas.

**Háblanos del equipo humano que trabaja contigo. Podrías describirnos cómo está organizado tu equipo y cual es tu flujo de trabajo desde el proceso de captura, selección y edición final (software que utilizas)**

El equipo humano es muy importante para mí. Creo que a menudo el fotógrafo recibe todo el crédito pero, a su vez, siento que no puedo hacer mucho sin mi maravilloso equipo. Ellos y yo somos como una familia. Con varios hemos trabajado juntos durante más de 25 años.

Trato a mi equipo con cuidado, amor y amabilidad. Todos están ahí para mí y si los trato mal ellos a su vez no trabajarán duro para mí. He seleccionado a las personas con las que me gusta trabajar porque son buenas personas, que no tienen un gran ego, muy trabajadoras y apasionadas por lo que están haciendo.

Una vez finalizada la filmación o producción me siento con mi editor y reúno mis selecciones de la filmación. Esto es importante para eliminar imágenes que nunca desearía que se vieran o usen. Editar tus imágenes es tan importante como tomar tus imágenes. Es en la edición donde comienzas a encontrarte a ti mismo y a tu estilo.



**Has trabajado con famosas estrellas de cine. Cuéntanos sobre esa experiencia o alguna anécdota con alguna.**

Trabajo con estrellas de cine pero no me considero un fotógrafo famoso. Los fotógrafos de celebridades a menudo estarán bajo el escrutinio de una persona de relaciones públicas que la celebridad o la red envía para administrar o mantener en línea las ideas de los fotógrafos. No estaría dispuesto a aceptar un trabajo en el que alguien me estuviera cuidando y tratando de manejar la forma en que filmo. Prefiero sentarme y hablar con la celebridad o con las personas que me contratan para hacer la sesión.

Me gusta trabajar en las ideas que deben crearse, discutir las ideas y lograr un punto en que todos estén contentos con las ideas. También quiero asegurarme de ser parte de la toma de decisiones sobre cómo y qué disparar. Quiero que me contraten por mis conocimientos y mis ideas, no deseo ser un títere haciendo clic en el obturador del agente de alguien.

Tengo una relación maravillosa con el actor John Malkovich. Nos conocimos hace más de 24 años cuando estaba filmando para la compañía de teatro con la que trabajaba, Steppenwolf Theatre.

Recuerdo estar muy emocionado de trabajar con John. Pasé horas y horas de preparación antes de que John entrara a mi



estudio de Chicago. Creo que debido a mi preparación y a que en general lo traté como a un ser humano, con amabilidad, cuidado y compasión, John realmente disfrutó nuestro trabajo juntos. A partir de ese primer día nuestra relación ha continuado creciendo durante 24 años.

He hecho casi 200 retratos de John y he trabajado con él en películas y un proyecto titulado "MALKOVICH, MALKOVICH, MALKOVICH, HOMAGE TO THE MASTERS" que ahora ha viajado a museos de todo el mundo. Esta es una lección que creo que es la más importante para todos los fotógrafos jóvenes y que es tratar siempre a su talento, modelos y colaboradores con el mayor respeto y amabilidad. La bondad es muy útil. No se olvida. Ser un gilipollas tampoco se olvidará, pero te garantizo que nunca conseguirás otra sesión con esa personalidad o agencia.

**Cómo te afectó el Covid en términos prácticos en tu trabajo diario y qué lecciones te ha dejado la pandemia?**

Covid fue una época devastadora para todos nosotros. Nuestra política en los Estados Unidos estaba en su punto más bajo con Trump llevando el país hasta los cielos. Nunca antes había experimentado un punto tan bajo para nuestro país o el mundo, a menudo se sentía como si estuviéramos cerca del final.

Los artistas éramos los miembros de la sociedad que estábamos adoptando una postura y enviando mensajes al mundo de los errores que nuestros gobiernos estaban provocando. Posiblemente fue el momento más oscuro de nuestra existencia.

No hay duda de que mi trabajo es lo que me ayudó a superarlo todo. Fue mi cámara, mi narración de historias, mi experimentación y mis sueños de nuevos proyectos y pensamientos de futuros libros que quería crear lo que me mantuvo fuera de la oscuridad que se avecinaba. Covid me hizo sentir más agradecido por lo que tenía, mi familia, amigos y mi carrera. Extrañaba a mi familia y a los equipos con los que estaba tan acostumbrado a trabajar. Hice una recaudación de fondos para ayudar a mi equipo a pagar sus facturas. Todos habían sido tan buenos conmigo durante tantos años que quería retribuirles y quería asegurarme de que pudieran pagar sus cuentas y alimentar a sus familias. Todos ellos son trabajadores independientes y a menudo viven mes a mes.

#### ¿En qué estás trabajando actualmente y cuáles son tus proyectos futuros?

Siempre estoy trabajando en proyectos personales, ya que siento que son los proyectos personales los que al final serán el trabajo más importante en la carrera de un fotógrafo. El trabajo personal es para el alma y, a menudo, puede llevar mensajes de importancia política o social. Si eres un buen fotógrafo eres un mensajero para el mundo, por lo que es importante tener siempre un trabajo personal en marcha.

Los proyectos en los que estoy trabajando en este momento son un proyecto de 22 años en curso para documentar a las personas transgénero en todo el mundo. Este es un proyecto en el que me encantaría ir a trabajar en Chile. Estoy seguro de que en Chile hay transexuales muy hermosos. Este proyecto es importante para mí porque siento que mis retratos de las personas transgénero ayudan a educar al mundo sobre lo maravillosas, amables, cariñosas y reales que son estas personas. He fotografiado a transexuales en siete países y me gustaría continuar con el proyecto durante otros dos o tres años antes de publicar un libro sobre el trabajo.

También estoy trabajando en un proyecto para fotografiar personas no binarias. Una comunidad que no reivindica un género, ni masculino ni femenino, pero son neutrales en cuanto al género.

Muchos de los proyectos que hago los empiezo por curiosidad de algo. Mi cámara es un boleto para aprender más sobre estos temas que me interesan. Mi cámara siempre ha sido mi mejor maestra. Creo que gran parte de mi trabajo personal se

ha creado para cambiar la forma en que las personas ven las cosas o cómo se sienten acerca de algo. Realmente creo que el arte, incluida la fotografía, puede cambiar la perspectiva de las personas sobre los problemas de este mundo que pueden necesitar un cambio. Nuevamente, somos los mensajeros del mundo.

#### Irving Penn creó una fundación con su nombre. Has pensado en hacer algo parecido o tienes algún proyecto que haga la diferencia en el mundo?

Tengo un nuevo libro que se lanzará a principios de este otoño titulado CORONAS: Mi Cabello, mi Alma, mi Libertad (CROWNS: my Hair, my Soul, my Freedom), un libro que celebra lo negro y la belleza de ser negro. Se trata de los hermosos estilos de cabello que las mujeres negras pueden usar ahora porque nuestra América corporativa ya no puede dictar cómo una mujer negra tiene que usar su cabello. Durante siglos, nuestra América blanca estuvo controlando la forma en que las mujeres negras podían usar su cabello queriendo que se volvieran blancos. Espero que este libro ayude a todas las jóvenes negras a poder mirarse en el espejo y ver lo hermosa que es su piel y lo hermoso, precioso y glorioso que es su cabello. Soy un hombre blanco que quiere derribar los muros y los puentes que impiden que blancos y negros cierren las brechas del amor. Quiero unirnos a todos por igual, creo en "UN AMOR".

#### ¿Qué artistas chilenos conoces o hay algo de Chile que te atraiga?

Chile siempre ha tenido una historia muy compleja. Los artistas en Chile son nuevamente los mensajeros de la historia para ese país. Siempre me ha gustado el trabajo del fotógrafo de MAGNUM Sergio Larraín. Su fotografía era honesta, cruda, directa y documentaba la vida de los chilenos de una manera que los honraba y los hacía lucir orgullosos. Su uso de la luz y la sombra fue como si acabara de ocurrir un acontecimiento mágico. Larraín fue el Henri Cartier-Bresson chileno.

#### El público de CAPTION es en parte jóvenes fotógrafos que buscan inspiración en artistas como tú. ¿Qué mensaje le darías a aquellos fotógrafos emergentes?

Hoy en día, el mundo de la fotografía es tan diferente a cuando comencé mi viaje. La fotografía era verdaderamente un arte. Con la película pensábamos en cada fotograma que tomábamos. Cada cuadro nos costó dinero. La película, el procesamiento de la película, las hojas de prueba nos costaban mucho dinero. Realmente planeábamos y pensábamos mucho más en el trabajo que estábamos creando. Pasábamos cientos de horas solos en un cuarto oscuro creando y dando vida a nuestro trabajo. Había sólo un puñado de fotógrafos en el mundo en comparación con el de hoy, donde todos son

fotógrafos o quieren ser fotógrafos.

Es difícil sobresalir hoy y hacerse un nombre, más aún ganarse la vida para uno y su familia. La competencia es hoy más dura que nunca en la historia de la fotografía. Pero creo que si eres increíblemente apasionado por tu trabajo y aceptas que la fotografía no sea solo un pasatiempo, sino tu vida, realmente quiero decir que la fotografía tiene que ser una forma de vida: comes, bebes, duermes y haces el amor con la fotografía en tu cerebro todo el tiempo, lo lograrás.

Debes, hoy más que nunca, creer en ti mismo. Debes encontrar un grupo que piense de la misma manera que tú sobre este arte de la fotografía y este grupo debe convertirse en tu sangre vital para vivir. Debes encontrar formas de destacar, de ser diferente, de sobresalir por encima de todos los demás si quieres ser visto y escuchado a través de tu trabajo. Debes arriesgarte y pensar fuera de la caja.

Con tus proyectos debes tener paciencia. Los proyectos personales pueden tardar años en realizarse y tal vez incluso décadas. No apures tu trabajo personal, perfecciona todo y

nunca publiques una imagen de la que no te sientas orgulloso. El estrellato instantáneo no dura mucho. No seas una chispa breve. Trabaja en tu estilo, tu look y conviértete en tu propia persona. Sé un líder, no un seguidor, y tendrás éxito. Además, recomiendo estudiar tanto a los maestros de la fotografía como a los nuevos jóvenes fotógrafos. Estudiar, estudiar, estudiar. No hay un lugar en mi casa donde no haya un libro de fotografía o una revista de fotografía a la mano. Sumérgete en el medio y estarás en estos libros y revistas. Te deseo mucha suerte. Cree y sueña todos los días. Paz y amor, Sandro. **CM**

Sandro Miller

[Sandrofilm.com](http://Sandrofilm.com)

[sandro\\_film](https://www.instagram.com/sandro_film)



James Spader.

# BALAS CONTRA PIEDRAS

FOTOGRAFÍAS Y TEXTO: NICOLE KRAMM CAIFAL

Cámara: Nikon D800

Objetivos: Sigma 24-35 mm, Nikkor 50mm, 70-200mm

*¿Qué tanto vimos para que nos dispararan a los ojos?*



Retrato a joven mutilado a causa de un perdigón disparado a corta distancia por Carabineros de Chile. Las representaciones de un ojo sangrante se han convertido en un símbolo de la revuelta chilena.

Balas contra piedras es una serie que documenta el estallido social en las calles de Chile desde octubre del 2019 y que culmina con cientos de personas heridas con traumas oculares por agresiones policiales. La llamada revolución de los 30 pesos nace por el alza en la tarifa del sistema público de transporte de Santiago. Ante esta medida es que miles de estudiantes organizados y cansados de los abusos empresariales deciden evadir los metros de Santiago en forma de protesta.

Al paso de los días miles de trabajadores se sumaron a la evasión masiva y se comenzaron a registrar incidentes graves contra instituciones públicas y privadas a lo largo de todo el país, por lo que el entonces Ministro del Interior, interpuso la

Ley de Seguridad del Estado y sacó a los militares a las calles para resguardar el orden público, teniendo como consecuencia miles de denuncias por apremios ilegítimos.

Desde aquellos días que las protestas en Chile no han cesado y la cantidad de personas con heridas oculares por represión policial ha superado con creces a revueltas de todos los países del mundo. Según registros del Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH), hay 463 casos de personas con ceguera en uno o sus dos ojos a causa del impacto de balines, perdigones, químicos o lacrimógenas. Las representaciones de un ojo sangrante se han convertido en un símbolo de la revuelta chilena. **CM**



Personas se concentran con banderas chilenas y mapuche en alrededores de la Plaza dignidad, ex Plaza Italia. Santiago de Chile, 1 de noviembre del 2019.





En medio del caos, protestantes usan láseres para cegar a la policía y evitar la represión. Ramón Corvalán con Alameda, Santiago de Chile.



Estudiantes secundarios increpan a carabineros en protestas del metro tras el alza en el valor del transporte público. Tras estas primeras protestas se inicia la histórica revolución de los 30 pesos o el estallido social de Chile. 17 de octubre del 2019.



Piquetes de Carabineros de Chile apuntan y disparan directamente a cabezas de manifestantes durante el estallido social. Irene Morales con Alameda, Santiago de Chile.



Joven manifestante es brutalmente golpeado y detenido por carabineros de Chile en protestas masivas en alrededores de plaza Italia durante el estallido social. Plaza de la dignidad, Santiago de Chile.



Manifestante muestra los cartuchos de balines utilizados en escopeta antidisturbios por Carabineros de Chile para reprimir a manifestaciones durante el estallido social. Santiago de Chile



Enfrentamientos y barricadas en el centro por crisis económica y social del país.

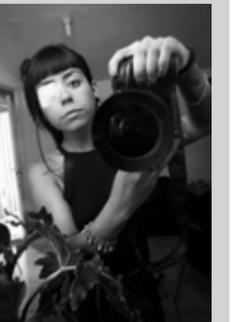


Persona se manifiesta con una cuchara golpeando un tarro de café tras el llamado a caceroleo nacional como forma de protesta ante la brutal represión de agentes estatales. San Ramón, Santiago de Chile.



#### Nicole Kramm Caifal

Fotógrafa documental y realizadora audiovisual nacida en Santiago de Chile. Trabaja y reflexiona sobre temas culturales y sociales ligados a los derechos humanos, la ecología, migración, diversidad e igualdad sexual, reivindicaciones y conflictos políticos. Estudió Fotografía Periodística y Licenciatura en Cine Documental, además se especializó en Dirección de Fotografía y Cámara en una academia de cine y en la Escuela internacional de San Antonio de los Baños, de Cuba. Trabaja como fotoperiodista en Chile, camerawoman y realizadora audiovisual freelance en medios internacionales.



El 31 de diciembre del 2019 mientras se dirigía a realizar una cobertura fue atacada por un disparo de Carabineros de Chile, el proyectil de balín generó un trauma ocular en su ojo izquierdo, perdiendo la visión de éste. A un año de rehabilitación médica, está retomando una película documental sobre la revuelta social de Chile, trabajo fotográfico y audiovisual que quedó frenado forzosamente tras el ataque.

[www.nicolekramm.com](http://www.nicolekramm.com)

[Nicole\\_Kramm](https://www.instagram.com/Nicole_Kramm)

[krammicole](https://www.twitter.com/krammicole)

# NO SOY ÉL

FOTOGRAFÍAS Y TEXTO:  
MIGUEL CANDELA

Cámara: Nikon D750

*Hacerse pasar por líderes mundiales pasados y presentes puede servir para muchos tipos de propósitos: desde el más pragmático de hacer dinero hasta el utópico de revivir filosofías anticuadas. Estos cinco hombres se meten en la piel de los líderes por razones muy diferentes.*



En Taiyuan, en el centro de China, Ren Zhenlong se convierte en Mao Tsetung tanto para revivir la figura del Timonel, casi olvidada hoy en día, como para labrarse una carrera como actor en las populares series de televisión históricas que representan la guerra civil china o la lucha contra los invasores japoneses.





En Delhi, un periodista jubilado se ha convertido en Gandhi de todas las maneras posibles durante más de 15 años. Chaturvedi lleva una vida de abstinencia, promueve la no violencia y la meditación, y se viste como el líder que trajo la independencia a la India para sensibilizar a la población sobre la pérdida de vida espiritual en el país.

En Pekín, un Barack Obama muy especial se pasea por la plaza de Tiananmen sin murmurar una sola palabra en inglés. El Obama chino, de nombre real Xiao Jiguo, no es más que un hombre que se encontró con el aspecto del presidente estadounidense y entrenó algunas de sus poses para ganarse la vida en banquetes de boda y actividades promocionales. Con lo que consiguió ahorrar pudo pagar una carrera en la academia de actores más reputada de China, porque sabe que su fama se desvanecerá con las próximas elecciones en Estados Unidos.



Howard es un irreverente músico australiano-chino viviendo en Hong Kong que se disfraza de Kim Jong-un para ganar dinero burlándose del dictador norcoreano en anuncios de televisión y bromear sobre el autoritarismo. Pero también tiene una agenda política, participó en el Movimiento de los Paraguas y en otras manifestaciones contra China. Por razones de seguridad, prefiere no revelar su apellido.

Dennis Alan, un profesor de música de 66 años de Chicago, es imitador del ex presidente de Estados Unidos Donald Trump. Lleva una pesada base de color naranja y una peluca rubia hecha a medida para hacer más abundante su escaso pelo.



## 1ª FERIA DE ARTE EN PANDEMIA



**El pasado 15 de Julio fue inaugurada CHILARTE, la primera feria de arte en pandemia, modalidades presencial y virtual, en Parque Arauco. Al evento concurren el Dr. Héctor Valdés, quien ideó esta iniciativa junto a un grupo de amantes del arte y gestores culturales para ayudar a los artistas a comercializar sus obras, los que han sido seriamente afectados por la actual crisis social y sanitaria.**

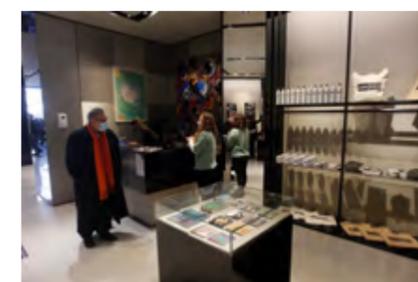
Al evento concurre parte del jurado que seleccionó a 100 artistas, encabezado por Beatriz Bustos, directora del Centro Cultural La Moneda (CCLM); Francisco Brugnoli, ex director del Museo de Arte Contemporáneo (MAC); Enrique Zamudio, director de la Facultad de Artes de la Universidad Finis Terrae y las artistas visuales Catalina Bauer y Mónica Bengoa. En la sección fotografía, fueron jurados Ignacio Izquierdo, editor de CAPTION Magazine; José Luis Rissetti, fotógrafo del diario El Mercurio y Jorge Gronemeyer, artista visual y fotógrafo.

Asimismo, estuvieron presentes las galeristas Patricia Ready, Irene Abujatum y Ennio Bucci, como también los artistas seleccionados Adriana Benavente, Alejandro Méndez, Álvaro González, Andrea Carrión, Bárbara Mödinger, Camila Jofré, Camila Maggi y Carmen González y el artista invitado Tomás Santelices. Asimismo, la folclorista Isabel Parra, en su calidad de presidenta de la Fundación Violeta Parra.

A CHILARTE fueron convocados todos los artistas sin importar la trayectoria, llegando 198 postulaciones, de las cuales fueron seleccionados 100 artistas por un jurado encabezado por Beatriz Bustos, directora del CCLM. Participan asimismo de esta feria las galerías agrupadas en la Asociación de Galerías de Arte Contemporáneo (AGAC): AFA, Animal, Aninat, Artespacio, Die Ecke, Espacio O, Espora, Isabel Croxatto, La Sala, NAC y XS, además de Galería Bucci. A ellas suma la presencia de artistas invitados que se irán revelando en el transcurso de la feria.

En la actual muestra, además de los mencionados artistas seleccionados por el jurado, se agregan los consagrados Matías Pinto, Mario Gómez, Hernán Gana, Pablo Benzo, Tomás Santelices, Constanza Villalba y el fotógrafo Marcelo Montecino.

La iniciativa culminará el 31 de diciembre de 2021. Su ubicación: el local 481 (ex Emporio Armani) del distrito de lujo de Parque Arauco. Sitio web e-commerce: [www.chilarte.art](http://www.chilarte.art). (Fotografías: Juan Eduardo López, Ailen Díaz)



**Miguel Candela**

Miguel Candela es un fotógrafo español afincado en Hong Kong especializado en reportajes humanitarios y sociales en el sur de Asia. Le apasiona documentar temáticas de derechos humanos como la discriminación de minorías y género, la trata de personas y la pobreza. Su trabajo se enfoca en la cultura y las tradiciones desde una perspectiva humana al ver todo a través de su lente dando cuenta de los problemas ambientales que impactan a la comunidad.

“Aprendí fotografía en los últimos días de los cuartos oscuros. Esta base me ha dado el conocimiento detallado y la apreciación de la post-edición, y me ha hecho darme cuenta de su importancia. Me ha enseñado la importante lección de reconocer y trabajar dentro de los límites en lugar de alterar la realidad, que no está disponible en esta era de Photoshop en la que nos encontramos. Ser sincero y honesto con uno mismo y aceptar los errores es tan importante como el proceso creativo.”

[www.miguelcandela.com](http://www.miguelcandela.com)

[miguelcandela](https://www.instagram.com/miguelcandela)



# PROMESAS

FOTOGRAFÍAS Y TEXTO: CARMENCHU ALEMÁN

Cámaras: Canon Eos 5D Mark IV, Sony Alfa II

Objetivos: Canon 28-70mm, Summilux de Leica 35mm, Elmarit de Leica 28mm



**¿Pero mañana no vienes? Me preguntó sorprendido Antonio al que había arrollado en la pequeña iglesia de la parroquia de Xende en Galicia. Le expliqué que había ido esa tarde porque al día siguiente se celebraba la rapa de Morgadans y el don de la ubicuidad estaba reservado a los dioses.**

Era una tarde preciosa del mes de junio, había llegado después de subir por una curvilínea y estrecha carretera, acompañada por la luz saltarina que se filtraba a través de castaños y "carballos". Antonio acercó su cabeza a la mía pausadamente y miró alrededor antes de soltar súbitamente: "deberías venir". Yo asentí esperando la confidencia y sintiendo el soplo frío de la iglesia. Mañana, me dijo después de una larga pausa, salen cuatro ataúdes y otro más pequeño blanco, con una niña.

Los favores, las esperanzas, los anhelos, las deudas, las gratitudes, las ilusiones, los deseos son el hilo conductor de mi ensayo fotográfico PROMESAS.

En España y Portugal desde tiempos remotos se entrecruzan creencias paganas y cristianas, se incorporan las unas a las otras, y se suceden con fervor rituales inherentes a la condición humana. Se ofrecen sacrificios con la esperanza de favorecer los tiempos propicios conformando una mezcla de solicitudes de favor y gracias por el amparo obtenido.

Lunes Santo en Málaga, cientos de personas siguen a Nuestro Padre Jesús de la Columna y al Jesús Cautivo de Málaga, les ofrecen su compañía durante largas horas en su lento caminar por las estrechas calles. Unos llevan claveles, otros vendan sus ojos para no poder ver y otros atan sus manos con cadenas.

Es ya noche cerrada cuando comienzan a preparar con sumo cuidado al penitente. Unas manos decididas lo atan con sogas a un pesado madero al que sujetan los brazos con cuerdas de esparto, le ensogan minuciosamente el tronco y los brazos. Le visten a continuación con unas pulcras enaguas blancas recién planchadas y le cubren la cara con una blonda albina después de colocarle una corona de espinas en la cabeza. Así comienza el empalao su largo Vía Crucis por el pueblo cacereño de Valverde de la Vera acompañado por el sonido del agua que discurre por las empinadas callejuelas y arrodillándose en todas las cruces del Calvario.







La tierra se sirvió del agua como fuente de vida. El agua guarda el secreto de la vida y por ello siempre tiene una virtud sanadora.

Subimos por una serpenteante carretera a la Ermita da Xestosa, la capilla más alta de Pontevedra. En el monte, al lado de la capilla aparece una tumba antropomórfica excavada en la roca de origen desconocido siempre repleta de agua y pan. Se cree que esta agua milagrosa produce la sanación a quien introduce su mano en ella. De nuevo rituales paganos integrados en rituales cristianos, de nuevo la tierra y el agua como fuente de vida y de sanación.

Recién amanece en la freguesía de Esposende en el norte de Portugal bañada por las aguas del Atlántico. Es el día de la celebración de Sao Bartolome do Mar y unos pocos niños esperan al borde del mar. Comienza el ritual de sumergir a los pequeños tres veces en el agua helada para recibir el "baño santo" que los alejará del mal toda su vida y curará sus enfermedades.

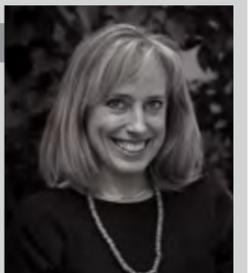
Cuando el verano llega a su fin, en la falda del monte da Lua en cuya cima se encuentra la mágica Sintra, en la Praia das Maças, los ofrecidos acompañan a la Virgen da Praia en su camino al mar. Los baños de las enfurecidas olas de agua salada acogen las plegarias de sanación.

A pesar de los años que llevo fotografiando la vida todavía me asombra la capacidad de la fotografía de aunar presente, pasado y futuro en un solo plano. Esa posibilidad que nos da

de alumbrar lo que está oculto pero que pertenece a la esencia de la naturaleza humana, nuestros más intensos e íntimos anhelos. El ayer como si fuera hoy y el mañana que también es hoy.

Una imagen como punto de anclaje en el tiempo de un eterno hilo de Ariadna, cíclico e infinito. **CM**

#### Carmenчу Alemán



Pamplona, 1967. Comenzó en la fotografía de forma autodidacta y en los años 1999 y 2000 realizó el curso y el máster de Fotografía Profesional en la Escuela de Fotografía y Técnicas de Imagen (EFTI) de Madrid. Licenciada en Derecho por la Universidad de Navarra, completó su formación con un Máster en la Universidad de Nantes (Francia) y Strathclyde University (Glasgow, Reino Unido).

Sus proyectos personales forman parte de su vida y versan sobre fiestas y rituales de España y Portugal como una búsqueda y una forma de entender y comprender lo que somos. Entre estos proyectos en los que lleva trabajando más de quince años destacan Miércoles de Ceniza, Bestiario, Invierno Imaginario y Los Sanfermines.

Tiene una larga lista de exposiciones y proyecciones de su trabajo en Estados Unidos, Holanda y España.

[www.carmenchualeman.com](http://www.carmenchualeman.com)

[carmenchualeman](https://www.instagram.com/carmenchualeman)

[carmenchualeman.77](https://www.facebook.com/carmenchualeman)

# PESCANDO PARA SOBREVIVIR

FOTOGRAFÍAS Y TEXTO: MATÍAS DELACROIX

Cámara: Nikon D5, drone DJI  
Objetivos: Nikon 35 mm, 70-200 mm

Eric Méndez, un albañil de oficio que ha recurrido a la pesca en mar abierto en una cámara de aire recuperada para sobrevivir después de que la pandemia del coronavirus cerró la economía de la nación, corta una bandeja de plástico para que sirva como paleta de mano, en la costa de Playa Escondida en La Guaira, Venezuela. "Si no podemos trabajar, ¿a dónde vamos?" dijo el esposo de 40 años y padre de tres hijos. "Dios nos dió esto: el mar. Así que vamos a pescar."

**Venezolanos desafían el mar abierto en tubos.  
El mayor temor es un anzuelo que perfora la cámara  
de aire que los mantiene a flote lejos de la costa.  
Luego vienen los tiburones agarrando sus capturas y  
tal vez mordiendo sus piernas...  
y la corriente que amenaza con arrastrarlos al mar.**

Un número pequeño pero creciente de personas en la ciudad costera de La Guaira, a solo unos minutos de la capital, Caracas, ha recurrido al mar en busca de sustento desde que la pandemia de COVID-19 ha cerrado la ya miserable economía de la nación caribeña.

“Si tuviéramos un trabajo estable, no arriesgaríamos nuestras vidas ahí afuera”, dijo Juan Carlos Almeida, quien está acompañado por su compañero de pesca Eric Méndez.

“Somos albañiles, pero no hay construcción”.

Otros que remaban en pequeños grupos hasta a 8 kilómetros de la costa perdieron sus trabajos en restaurantes o tiendas que atienden a los bañistas.

Todas las playas están cerradas, pero los trabajadores todavía tienen niños hambrientos en sus casas en los barrios de las laderas.



Edward Murat, de 20 años, lleva su cámara a la playa para un día de pesca en mar abierto en Playa Escondida en La Guaira, Venezuela. La supervivencia durante la nueva pandemia de coronavirus ha obligado a un número pequeño pero creciente de la gente de la ciudad costera a dedicarse a pescar en alta mar con cámaras de aire recuperadas.



Jonny Gómez, un albañil de 22 años de oficio, regresa a la costa después de un día de pesca en mar abierto en su cámara de aire, en Playa Escondida en La Guaira, Venezuela. Otros como Gómez que rema en pequeños grupos para desafiar al mar para ganarse la vida, perdieron trabajos en restaurantes o tiendas que atienden a los bañistas debido a las medidas de cierre relacionadas con COVID-19.



Eric Méndez, un albañil de 40 años, prepara un pescado para cocinar en su casa después de regresar de un día de pesca en mar abierto en su cámara de aire, en Playa Escondida en La Guaira, Venezuela en medio de la nueva pandemia de coronavirus. Los pescadores como Méndez enfrentan fuertes corrientes, tiburones y el temor de que un anzuelo pueda perforar su cámara de aire lejos de la costa. Pero la pesca de un día podría alimentar a sus familias durante una semana.



Larry Jiménez, de 34 años, infla su cámara de aire en preparación para la pesca en mar abierto. Los venezolanos como Jiménez han recurrido a la pesca en alta mar con cámaras de aire recuperadas para sobrevivir, ya que el cierre nacional paraliza una economía que ya se está desmoronando y elimina sus trabajos en la construcción y los restaurantes.



Edward Murat lleva una bolsa con sardinas frescas para usar como cebo antes de ir a la playa para un día de pesca en mar abierto.

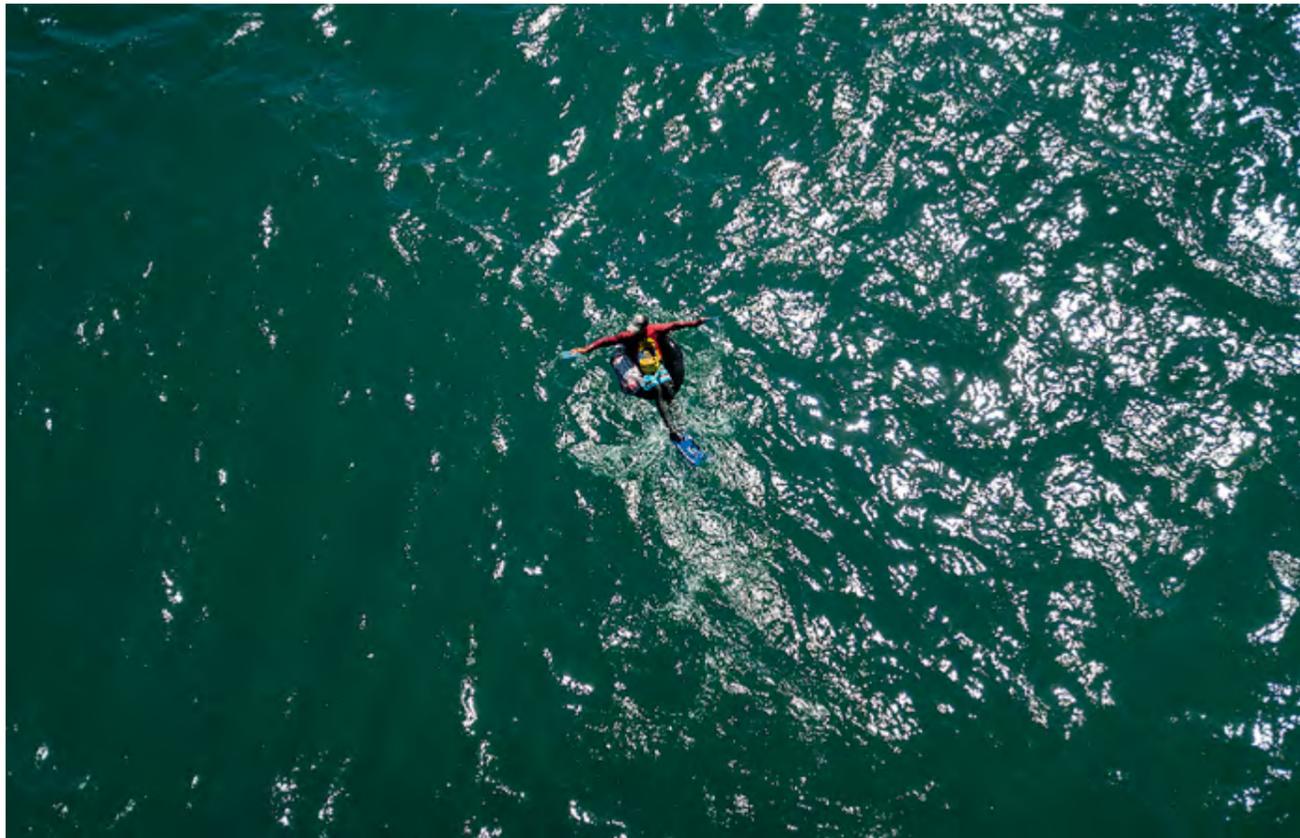


Jonny Gómez regresa de un día de pesca en mar abierto en su cámara de aire, en Playa Escondida en La Guaira, Venezuela.



Un niño ayuda a Eric Méndez con el pescado que Méndez pescó en mar abierto en su cámara de aire armado con un anzuelo y una línea.





Eric Méndez flota en su cámara de aire para pescar en mar abierto frente a la playa Escondida en La Guaira, Venezuela. Aparte de los riesgos, los pescadores en cámaras de aire dicen que estar en el mar durante varias horas trae calma.



Jonny Gómez muestra las cicatrices de la cuerda de nailon después de regresar de un día de pesca en mar abierto en su cámara de aire.



Jean Carlos Almeida, se prepara para limpiar su pesca del día en la costa de Playa Escondida en La Guaira, Venezuela.

“Si no nos ayudamos a nosotros mismos y no vamos a trabajar, ¿quién nos va a alimentar?” dice Almeida, de 35 años. “Nadie.” El nuevo coronavirus golpeó a Venezuela a mediados de marzo y el gobierno ordenó el cierre de la mayoría de las empresas. El virus se había propagado de manera constante en los cinco meses transcurridos desde entonces. Las autoridades decían que había matado a menos de 300 y enfermado a aproximadamente 31.000.

La nación permanece en gran parte paralizada y los vuelos comerciales se han paralizado en el principal aeropuerto de la nación en La Guaira. La gente tiene pocas esperanzas de que la vida vuelva a la normalidad pronto.

Los recién llegados a la pesca de subsistencia permanecen cerca de la seguridad del muelle de La Guaira, por temor al mar abierto.

Almeida y Méndez, de 40 años, se consideran experimentados después de pasar un par de meses metiéndose al agua en cámaras de aire. Hacen paletas de plástico y usan aletas en los pies para impulsarse hacia el Caribe. Terminan rápidamente fuera de la vista de los que están en tierra.

Llevan sus anzuelos adicionales en el ala de sus sombreros, lejos de la goma y listos para agarrar. Dejan caer líneas de pesca de un carrito cebado con sardinas.

Los pescadores también traen tiras de goma para improvisar parches de emergencia en caso de un pinchazo accidental. Cuando atrapan un pez, lo jalen lentamente para ver si un tiburón los sigue. Evitan acercarlos demasiado.

A pesar de los riesgos, los pescadores dicen que estar en el mar durante varias horas trae calma. Están lejos de las luchas de la vida en tierra: el creciente coronavirus, la crisis económica,

los niños hambrientos y la falta de trabajo. También es donde nadan los peces grandes. Reman de regreso a la orilla contra las corrientes. Es agotador. Luego caminan varios kilómetros hasta su casa, descalzos y cargando su pesca en una mochila amarilla, azul y roja que el gobierno les da a los escolares. Su cámara de aire descansa sobre un hombro.

Este fue un buen día y sacaron suficiente pescado para alimentar a sus familias y compartirlo con los vecinos durante una semana. El resto lo venden por unos dólares.

“Si no podemos trabajar, ¿a dónde vamos?” dijo Méndez, esposo y padre de dos hijos. “Dios nos dió esto: el mar. Así que vamos a pescar”. **CM**

#### Matías Delacroix

Fotógrafo independiente nacido en Buenos Aires, Argentina (1989), criado en Chile. Actualmente radicado en Caracas, Venezuela.

Cuenta con más de 6 años de experiencia trabajando para periódicos nacionales y agencias internacionales como The Associated Press, AFP, Getty Images, Reuters en Nueva Zelanda, Chile e Islas del Caribe.

Actualmente trabaja como colaborador de The Associated Press, Bloomberg y organizaciones no gubernamentales como Médicos Sin Fronteras en Caracas, Venezuela.

[www.matiasdelaCroix.com](http://www.matiasdelaCroix.com)

[Matiasdelacroix](#)

[Matias Delacroix](#)

[Matiasdelacroix](#)



© Yuri Cortez.

# CHAS GERRETSEN EN RETROSPECTIVA

POR NACHO IZQUIERDO

*En octubre de este año tres libros sobre su vida y obra, junto a su primera exposición, traerán de regreso a la escena internacional al fotógrafo holandés Chas Gerretsen, quien define a una buena fotografía como aquella que produce una reacción emocional, donde lo menos importante es el nombre del autor.*



"Sospecha mutua" Chas y carabinero. © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.

En 2023 Chas Gerretsen podría estar en Chile con una muestra de lo que su lente captó en los setenta previo al golpe militar y luego en dictadura. De este país mantiene un especial recuerdo y por ello comenzó a compartir parte de esas inéditas imágenes a través de redes sociales. En entrevista con CAPTION, relata su paso por este rincón del

mundo, su relación con Hollywood y qué lo motivó a seguir este camino que lo ha consagrado como referente indiscutido de la fotografía.

#### ¿Cómo nació su pasión por la fotografía?

Desde la niñez, siempre tuve una irrefrenable curiosidad,



29 de Junio, 1973. Los generales que iniciaron el llamado "Tanquetazo". © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.

sobre todo en ver y descubrir si lo que se me había enseñado, o las cosas que había visto en las películas de Hollywood, eran ciertas o no. Mi pasión no era la fotografía en sí misma, sino compartir mis experiencias y aquellos aspectos que no eran tal y como los habían enseñado o visto en las películas americanas. Nunca tuve un referente al que mirar, ni en la fotografía ni en ningún otro campo. Si veía una imagen que me gustaba mucho, trataba de aprender de ella. El nombre del autor de la foto no es tan relevante. Hay fotografías estupendas de fotógrafos totalmente desconocidos.

#### ¿Cuáles han sido sus cámaras favoritas?

Mi primera cámara profesional fue una Nikon F negra con 105 mm de lente, que intercambié en 1968 en Vietnam con mi colega y amigo, el fotógrafo de guerra Dana Stone, por una pistola Browning que encontré en el campo de batalla después del combate. Por aquel entonces, yo era un camarógrafo freelance. Mi segunda y tercera cámara también fue una Nikon F. Después de mis fotografías del golpe de estado de 1973 en Chile, tenía suficiente dinero y adquirí dos Leicas M4. Las lentes de la Leica producían una imagen más nítida, pero me topé con la facilidad de intercambiar lentes y así ver

lo que había fotografiado exactamente con cámaras Reflex, de mejor calidad. Como ya he dicho ahora, quería compartir lo que había visto, y los periódicos y revistas estaban más satisfechos con la calidad de las cámaras japonesas. Pienso que cuando el propósito como fotógrafo es competir en concursos de fotografía y exponer en galerías, una lente más nítida o de formato más grande es importante. Nunca he participado en un concurso ni he tenido ninguna de mis fotografías en galerías. La exposición en el Fotomuseo de Holanda será la primera que realice.

#### Explíquenos ese fenómeno curioso de la vinculación que hay entre fotografía y anarquismo en Holanda. ¿Pertenece usted a esa generación?

Me considero totalmente apolítico, o por lo menos, eso pretendo ser. Siempre hay muchos aspectos que considerar y a menudo, varias posturas, o mejor dicho, todas ellas, tienen aspectos que objetar y motivos para protestar. El gobierno no trabaja para las personas, trabaja para aquellos sobre los que tiene influencia en sus vidas. Si tuviera que definirme a mí mismo, me consideraría un filántropo.

## Su vínculo con Chile

Una de sus fotografías más conocidas internacionalmente es la que le hizo a Pinochet con el resto de los militares golpistas. ¿Qué pensó cuando tomó la famosa fotografía del dictador? ¿Temió por su vida?

Para mí el miedo es un problema que solo aparece cuando mi miedo es mayor que mi curiosidad. Cuando hago algo que realmente disfruto y me dedico a ello, el sentimiento de miedo no existe en mi cabeza. Antes de adentrarme en algo peligroso, puedo pensar en el miedo, pero mientras lo hago, el miedo no entra en mis pensamientos. Para responder a su pregunta, lo que pensé cuando fotografiaba a miembros de la Junta era: "Como me gustaría que hubiera más luz". Dentro de la iglesia la luz era muy tenue.

¿Qué es lo que le motivó para ir a Chile a cubrir el conflicto?

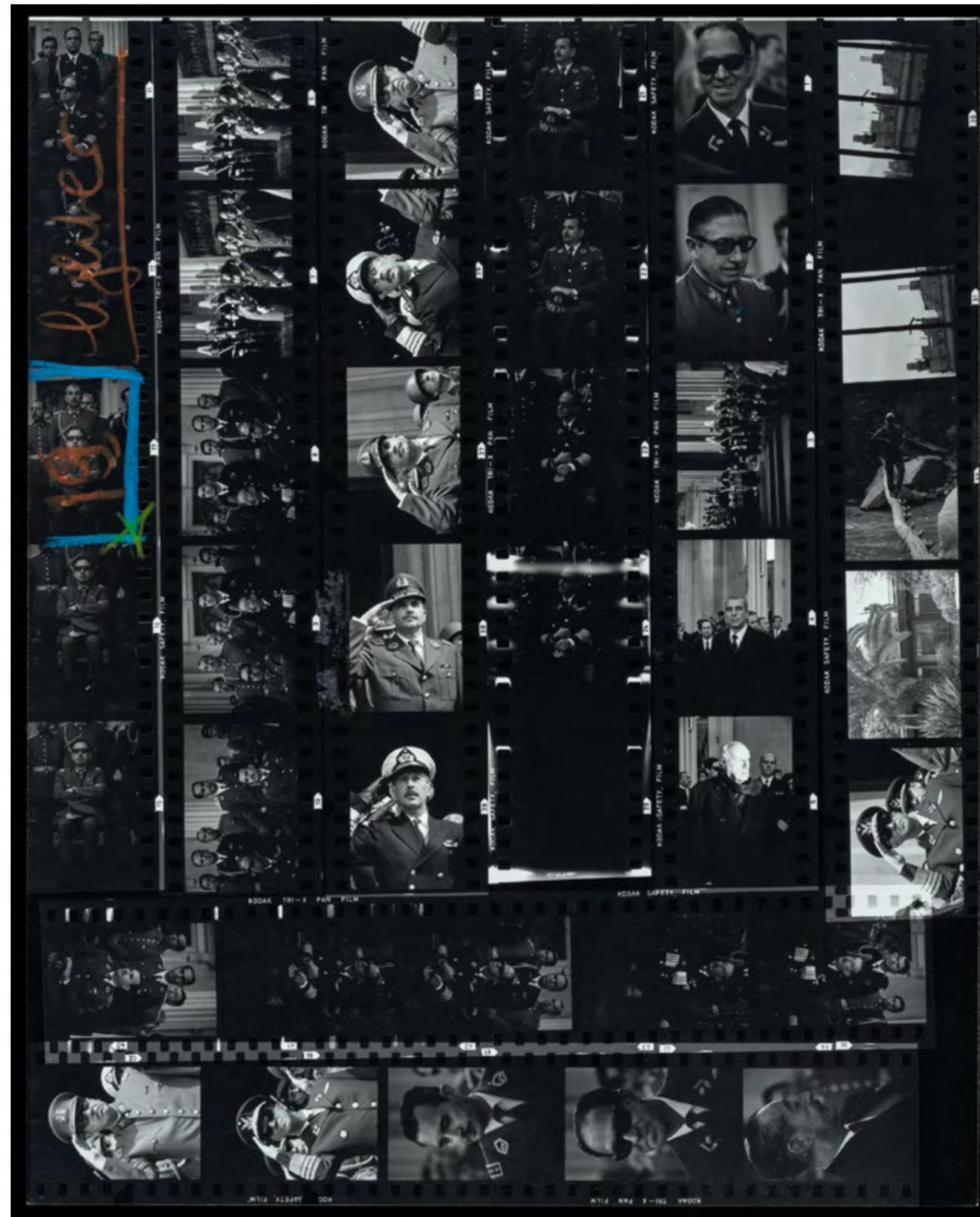
Para mí, la guerra de Vietnam y Camboya había acabado. La mayoría de mis amigos y gente que conocí durante mis años allí, entre 1968 y 1970, estaba muerta o desaparecida. Lo que he aprendido sobre la guerra, no es como en las películas. Los héroes no existen. Las personas hacen cosas porque tienen que hacerlas o se ven obligadas a ello. A veces los actos heroicos los hacen aquellos que menos esperarías. En vez de regresar al sur de Asia, decidí irme a América del sur. Nunca había estado allí antes y había oído toda clase de historias.



18 de septiembre 1973, General Pinochet. © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



Septiembre 1973, Salvador Allende. © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



18 de Septiembre 1973, la Junta de Gobierno en la Iglesia de la Gratitude Nacional. © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.

Cuando llegué a Buenos Aires, fui a las diferentes nuevas organizaciones para ver si conseguía trabajo con ellas. El director de la revista Time me dijo que si iba a Chile, trabajaría para la revista. Por lo cual, me fui a Santiago de Chile y rápidamente quedé fascinado por la gente y la situación del país.

**Su vinculación con las redes sociales ha hecho que gran parte de su trabajo inédito en Chile y realizado antes y durante la dictadura pueda llegar a miles de personas. ¿Qué opinión le merece esto?**

La reacción de los chilenos a mis fotografías a través de las redes sociales me dio la inspiración y la fuerza para compartir



Agosto 1973, "esperando por pan". © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



15 de junio 1973, Paro de los trabajadores de El Teniente. © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



Agosto 1973, el guanaco. © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



Septiembre 1973, Salvador Allende. © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



Julio 1973, manifestación de mujeres. © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



11 de septiembre 1973, "las palabras sobran". © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.

lo que he visto, fotografiado y experimentado en Chile y el resto del mundo. Si no hubiera sido por los chilenos, nunca habría continuado con compartir contenido en las redes sociales.

**¿Se siente vinculado de alguna manera con Chile?**

Chile fue una de las mejores experiencias de mi vida, y el tiempo que pasé allí creó las más agradables e intensas imágenes que tengo en mi recuerdo. Si tuviera que establecerme en algún lugar, Chile sería mi primera opción.

**¿Tiene algún referente en la fotografía chilena?**

Una imagen que desearía haber hecho es la del presidente Allende con un casco y una AK-47, de Luis Orlando "Chico" Lagos Vásquez.

**Con motivo del aniversario del golpe de estado, ¿hay alguna exposición prevista para Chile?**

Si, hay una prevista para 2023 del Museo de la Memoria y los Derechos Humanos en colaboración con el Fotomuseo holandés. Verdaderamente, ansío que llegue a hacerse. Ha ocurrido ya en varias ocasiones que diferentes museos y editoriales en Chile han querido que hiciera una exhibición o publicar un fotolibro con mis imágenes, y finalmente todos estos planes se han esfumado.



14 de septiembre 1973.  
© Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



11 de septiembre 1973, "el perro negro de la revolución". © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



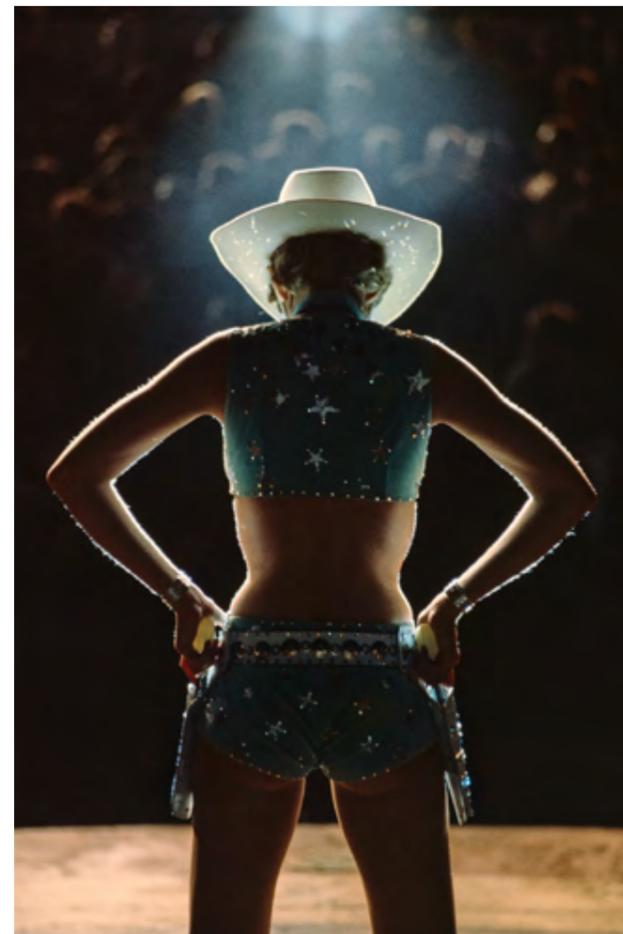
Foto fija Apocalypse Now, Filipinas 1976. © Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



© Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



© Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



© Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



© Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.

## Reencuentro con su historia

### ¿Qué es lo que podremos encontrar en su último libro?

Para principios de octubre, habrá tres libros, todos a la vez. Mi autobiografía: "La curiosa y peculiar vida de Chas Gerretsen" con cerca de 50 fotografías que serán publicadas por NL (de momento sólo disponible en holandés). También se publicará un catálogo/libro de fotografía con el título "Protagonizado por Chas Gerretsen", que acompañará mi nueva exposición en el Fotomuseo holandés de Rotterdam, comenzando el 15 de octubre de 2021. El libro estará disponible en inglés u holandés, y la exposición tendrá una mirada retrospectiva sobre mi vida y mi carrera como fotógrafo. Por último, pero no menos importante, "Apocalypse. El último fotoarchivo de Chas Gerretsen", publicado por Ediciones Pretsel. Es un libro de 256 páginas de fotografía en color, muchas de ellas nunca vistas, de mi época en la película "Apocalypse Now", rodadas en las Filipinas en 1976.

### Durante su etapa como fotógrafo de Hollywood, ¿cuáles diría que fueron sus imágenes más importantes y qué anécdota nos podría contar sobre el rodaje de "Apocalypse Now"?

No se si se refiere a las más importantes o a las que me gustan más. En mi opinión, la importancia de una fotografía no la decido yo. Normalmente, se decide según la edición y la importancia que le da a la fotografía. ¿Y las imágenes que a mi personalmente me gustan más? Hay demasiadas para nombrarlas aquí. Para mí una buena fotografía, una que realmente me guste, es una que me produzca algún tipo de reacción emocional: en Hollywood solía ser belleza, humor o ternura. La guerra de Apocalypse Now en las Filipinas fue, de alguna forma, muy similar a la de Vietnam: las dos fueron experiencias demenciales pero, en Vietnam había una camaradería que no existía en el film set, ya que no había experiencias peligrosas que nos unieran entre nosotros. Las condiciones de trabajo de Apocalypse Now fueron más difíciles aunque menos peligrosas. En Vietnam, nunca trabajé por la noche, nunca tuve que trabajar en la lluvia: mis cámaras no eran a prueba de agua y nadie me habría sujetado el paraguas en Vietnam o Cambodia, como lo hicieron en el set de Acocalypse Now. **CM**



© Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.



© Chas Gerretsen / Nederlands Fotomuseum.

Un festival del Aula de Fotografía de la Fundación General de la Universidad de Alcalá

QUI  
JOTE  
PHOTO  
FEST  
2021

15 - 17  
OCTUBRE  
2021 | Alcalá  
de  
Henares

Chas Gerretsen

Instagram: chasgerretsenphoto

Instagram: chasgerretsenhollywood

Twitter: ChasGerretsen

Facebook: ChasGerretsen

quijotephotofest.es  
cultura.uah.es

Natalia Garcés | 616 048 317  
aula.fotografia@uah.es

Callejón del Pozo, s/n  
28801 Alcalá de Henares



Kolé la mensajera

**ODÙ**

**FOTOGRAFÍAS Y TEXTO: NURIA LÓPEZ TORRES**

**Cámaras: Canon EOS 5D Mark III , EOS 400D**



Jicotea

***Odù es la fuerza de los orígenes, la gran madre de àjé (fuerza femenina ).  
Es la jarra primaria o el útero de la creación en la cultura yoruba.\****

Odù explora el universo mágico de creencias ancestrales que conectan con la tierra y los elementos de la naturaleza, que los esclavos llevaron a Cuba.

Odù es uno de los cinco capítulos que componen el proyecto "Afrocubanas" (título provisional) que reflexiona sobre el peso y la gran importancia que tiene la africanidad en la conformación de la identidad cubana. No se puede entender Cuba sin la herencia de sus esclavos. Sus creencias y su legado atraviesan la sociedad cubana en todos sus niveles y ámbitos.

Durante 4 años (2017-2020) he documentado en el capítulo titulado "El Sueño de los Orishas" el legado de las creencias y ritos de origen africano que perviven hoy en día en la isla. Un universo mágico y fascinante que arraigó de forma muy profunda en Cuba. Conforme documentaba estos ritos y prácticas, e iba comprendiendo el universo, y el sentido de todo lo que envuelve estas creencias animistas, cosa que no fue nada fácil al principio. Me di cuenta que aparte de desarrollar el capítulo de "El Sueño de los Orishas" con una perspectiva documentalista, tenía la necesidad de abordar este tema desde un enfoque mucho más personal. Quise tomarme la licencia de interpretar y recrear ese mundo mágico de creencias ancestrales tal y como yo lo estaba percibiendo a través de mis lecturas, mis observaciones y múltiples conversaciones con practicantes y expertos. Un universo mágico mucho más complejo y rico se escondía tras esas prácticas religiosas que yo estaba documentando. La inmersión en el tema me hizo ver que no podría contar bien lo que quería contar si no añadía este capítulo titulado Odù a mi proyecto "Afrocubanas".

"Afrocubanas" pertenece a un gran ensayo fotográfico de largo recorrido titulado "The Island" en el que llevo trabajando desde el 2009 y que pretende documentar la sociedad cubana y sus cambios durante veinticinco años como mínimo. Comprendí que no podía hablar de la sociedad cubana, y que este ensayo fotográfico estaría cojo, si no abordaba el tema de la esclavitud en Cuba, su herencia cultural y el peso de ésta en la sociedad actual.

Viajo a Cuba desde 1997, y en los últimos años me di cuenta que se había producido un aumento muy significativo de



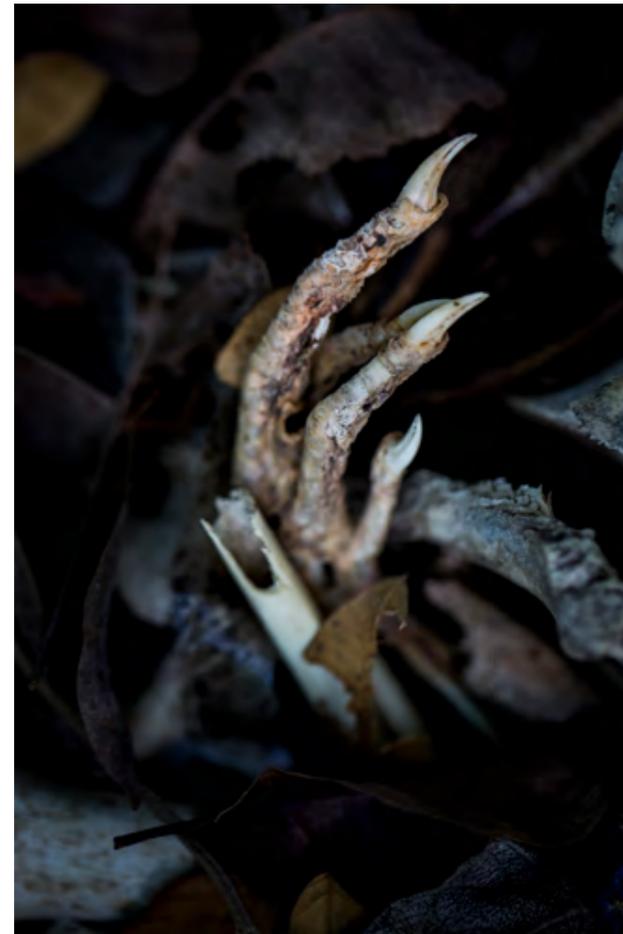
Soy Humo.

personas de diferentes niveles sociales, económicos y culturales que por distintos motivos buscan apoyo en estas prácticas y creencias. Durante décadas el gobierno de Fidel Castro prohibió la práctica de estas religiones, aunque de forma clandestina se continuaron practicando. Sin embargo, con la aprobación en 1992 de la ley que permitía la libre práctica de cultos religiosos, el número de seguidores comenzó a aumentar hasta que en la última década se ha producido una especie de boom en torno a estas prácticas. Este aumento de seguidores de las diferentes religiones de origen africano me llamó mucho la atención. Esto fue lo que hizo que me decidiera a investigar sobre este fenómeno, y de esa forma, darme cuenta de la grandísima importancia que tiene la africanidad en la sociedad cubana. **CM**

\* "El Legado Ritual Lúkúmí", Lengua y liturgia Afrocubanas. Autor Víctor Betancourt, babalawo del Culto de Ifá.



La huida de Oshun.



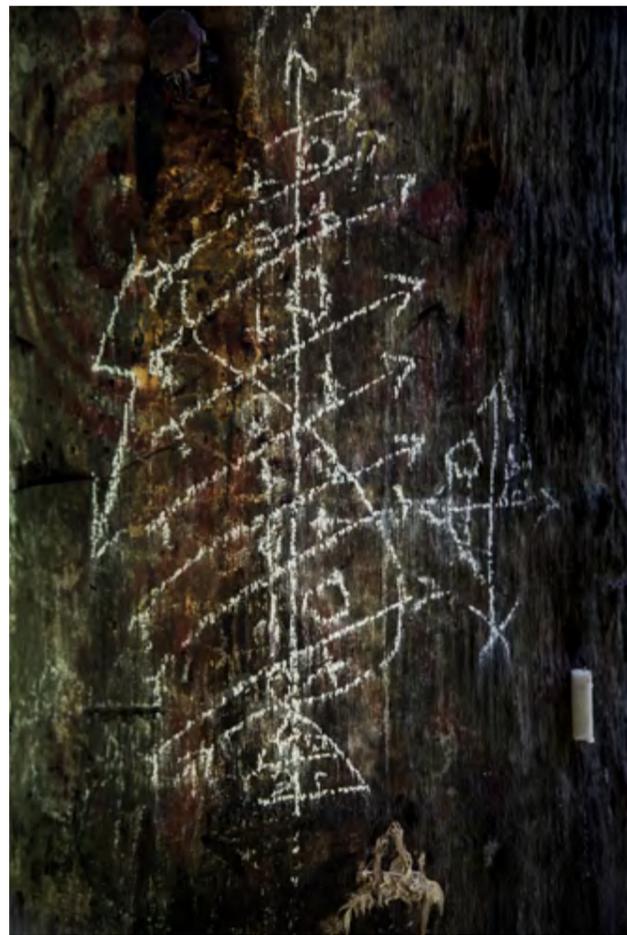
Ofrenda.



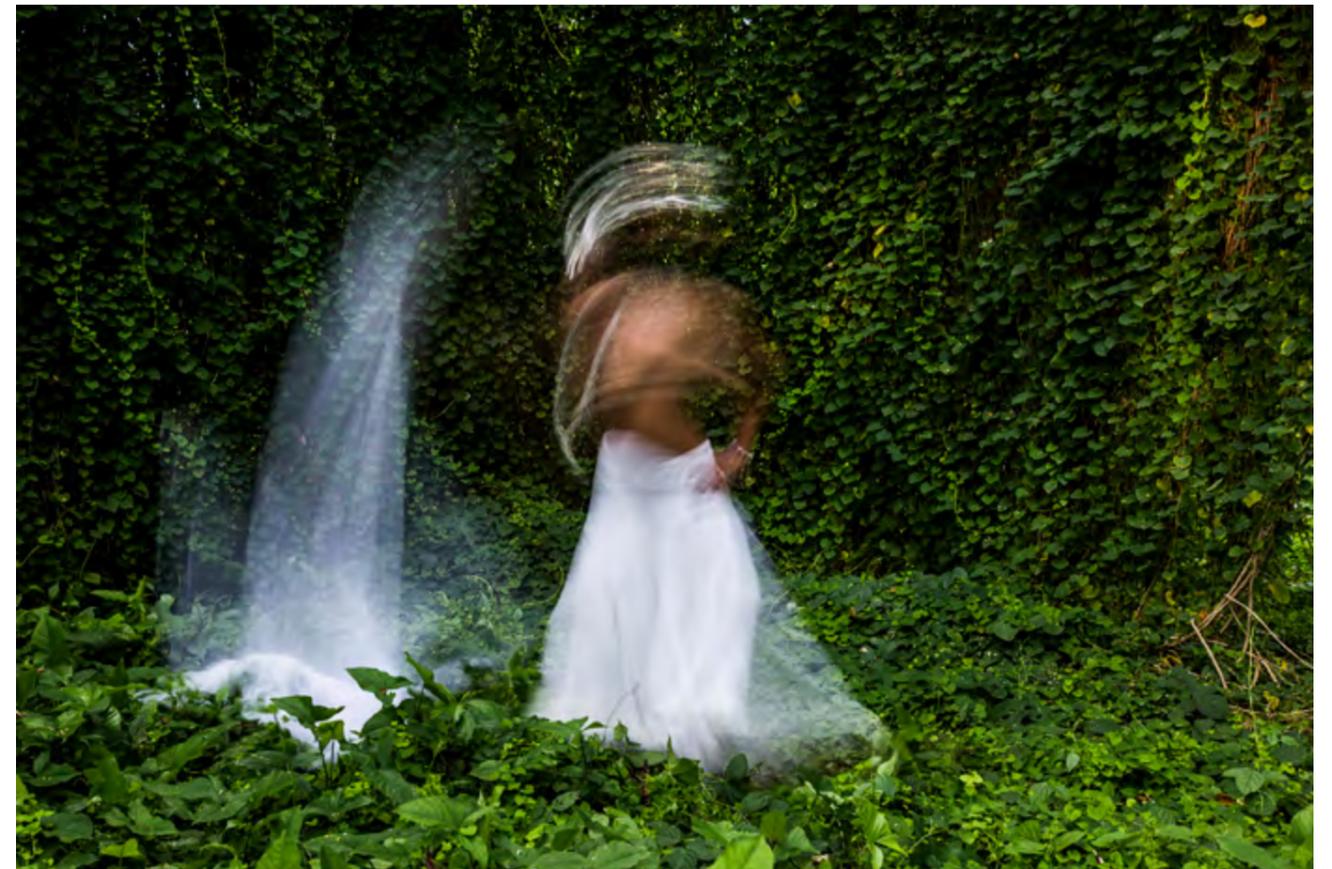
Iroko I.



La Yagruma de los Ibeyis.



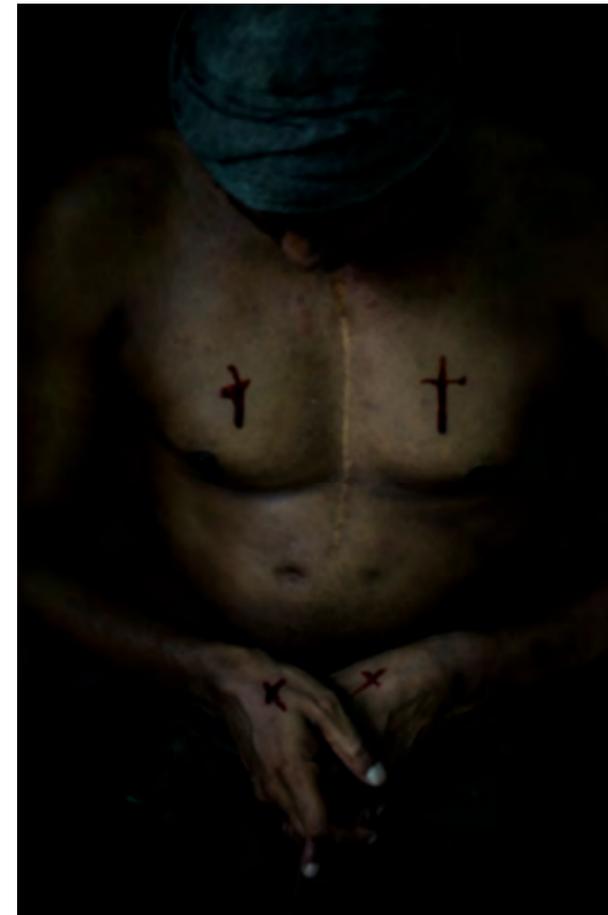
Palo Monte.



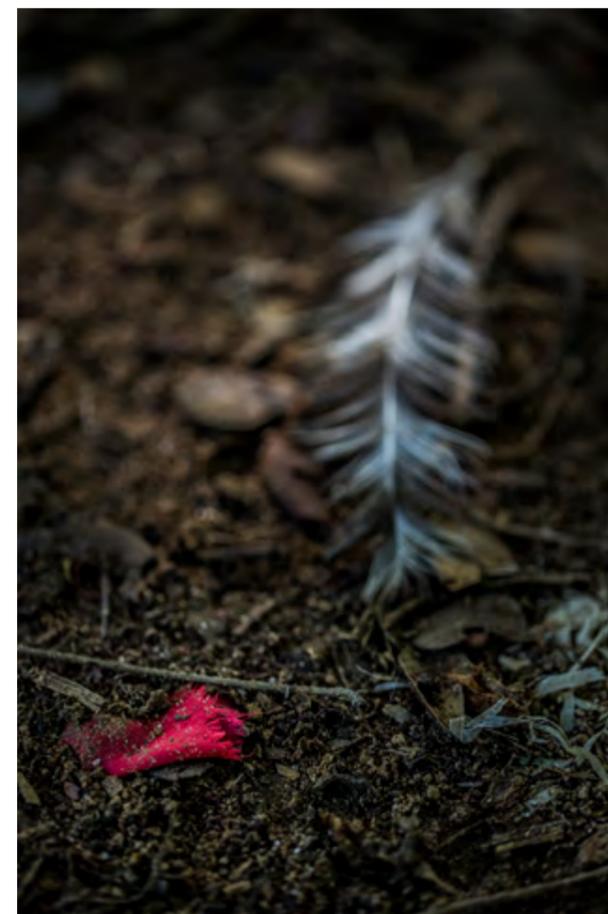
Obatalá el dueño de las cabezas.



La Limpia.



Sincretismo.



Ebbo.

### Nuria López Torres



Estudió en el Instituto de Estudios Fotográficos de Cataluña y posteriormente realizó un máster en fotografía documental en la Escuela IDEP Barcelona y una especialización en retrato.

Se centra en temas de derecho humanos relacionados con el mundo de la mujer, las identidades y las violencias. Aborda temas de antropología social, convirtiendo algunas de sus obras en ensayos fotográficos.

Combina el desarrollo de sus proyectos personales con la colaboración como fotógrafa freelance en diferentes publicaciones y la docencia en centros especializados de fotografía. Sus obras han sido publicadas en The Washington Post, El País Semanal, Interviú, Marie Claire, Yo Dona, El Periódico, Zazpika, XL Semanal, La Vanguardia, Mujer Hoy, Esquire Latin America, GQ, Internazionale, GEO, The Caravan, Le Monde, CNN, The Sunday Business Post, NewsWeek Japan, Terra Mater, The Guardian, Al-Jazeera, entre otros.

Nuria es autora del libro "Sexo y Revolución en Cuba"

Su trabajo ha sido expuesto en el Museo de América en Madrid, Festival de Fotografía de Londres, WhiteBox Gallery Kuala Lumpur en Malasia, Valid Photo Gallery, Embajada de los Países Bajos en Cuba, Hardcore Art Gallery en Miami, Centro Cultural de España en Lima (Perú), Centro de Cooperación Española - Guatemala, Centro Cultural de España (Paraguay), Centro Cultural Rojas - Buenos Aires (Argentina), Museo de Bellas Artes de Castelló de la Plana (España). Museo MAC Ibirapuera - Sao Paulo (Brasil) y Círculo de Bellas Artes de Madrid (España) entre otros.

Ha sido galardonada con premios como el POY Latam primer premio en categoría Cuidadores, POY Latam en la categoría de Multimedia Largo, Best Short Documentary Award at the Daroca International Film Festival, Moscow International Foto Awards. Photo Essay, Kuala Lumpur International Photo Awards Portrait, LensCulture Portrait Awards, Award II Festival International de Visual Arts of Andalucía, Argazklik International Photography Award, Finalist Hamdan Bin Mohammed Bin Rashid Al Maktoum International Photography Award entre otros.

Nuria está representada por Institute Artist en EEUU y la galería de arte ArtSpace en México

[www.nurialopeztorres.com](http://www.nurialopeztorres.com)

[nuria\\_lopez\\_torres](https://www.instagram.com/nuria_lopez_torres)

[nuria.lopeztorres.3](https://www.facebook.com/nuria.lopeztorres.3)

[LpezNria](https://twitter.com/LpezNria)

# TOUCHING HOME

FOTOGRAFÍAS: NICOLÁS WORMULL  
TEXTO: CATALINA MENA

Cámaras: Yashica t4 y Polaroid sx-70 Land Camera

*Las fotos de Nicolás Wormull se despliegan como un inconsciente continuo. No se articulan según un discurso lineal, sino que siguen el flujo de coherencia interna, de una trama: son fieles a un mismo imaginario.*

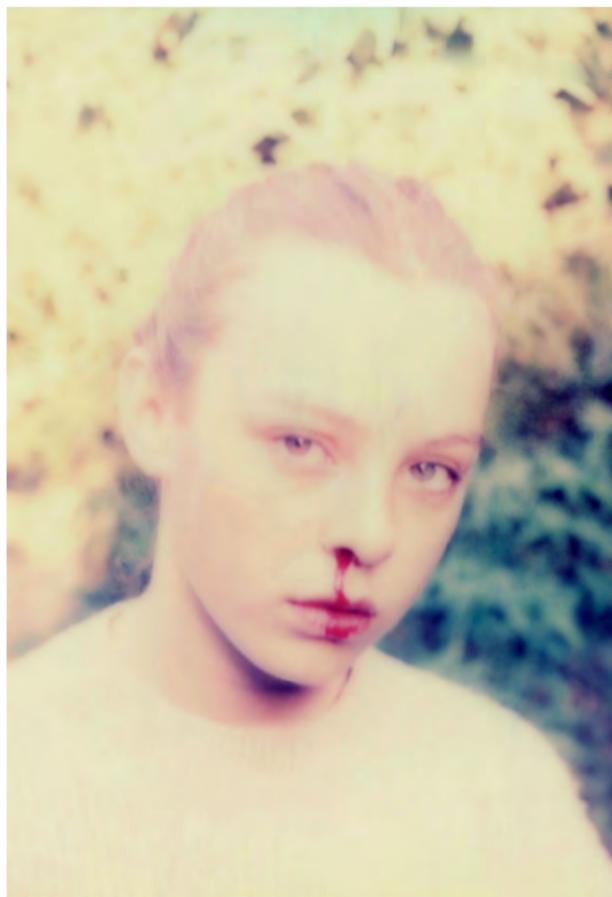
Mientras Wormull se siente apátrida y desfasado, sus imágenes van constituyendo una patria alternativa, que habita en un espacio interno y que habla continuamente.

Sus imágenes están unidas internamente, no porque pertenezcan a un mismo tipo, no porque se clasifiquen en paisajes, retratos, documentales, ficciones, o cualquier otra categoría que sirva al archivo fotográfico. Están unidas por una sensibilidad que atraviesa todo. Lo que tienen en común, ya lo dije, es saberse compatriotas de ese territorio subconsciente, que habita por debajo de la piel y de los huesos.

¿Qué cuentan las imágenes de Wormull? Acaso son restos, residuos del paso del tiempo. Señales de una biografía experimentada: crudas. El desarraigo, el desapego y el apego, los partos, los cuerpos, la orina, el sudor, la sangre, la carne. Todo en sus fotos es carnalidad expuesta. Un vaso, una mujer, un bicho, todo está como dado vuelta. Es como si uno pudiera hacer de la piel una superficie reversible y mirar el espectáculo repulsivo del cuerpo en su reverso.

Y lo que se ve por dentro es terrible – desencajado, fuera de foco – pero también es amoroso. Porque es cierto. Las fotografías de Wormull están atravesadas por un amor terrible, doloroso, pero cierto. Son, al mismo tiempo, tiernas y perturbadoras. Tienen esa amorosa fealdad de lo cotidiano: renuncian a todo ornamento. Hablan de vínculos torcidos, pero de vínculos. Lejos de lo pulido, lo brillante y lo perfecto,

registran la grieta, la falla, el lugar de la enfermedad. Un lugar opaco para uno mismo, ese “punto ciego del ojo”, como decía Enrique Lihn. O también lo “real”: eso que escapa al lenguaje, que no puede ordenarse, ni explicarse, que se resiste a toda simbolización discursiva. Eso que ocurre como catástrofe en la vida y que su fotografía rescata. **CM**







**Nicolás Wormull**



Nicolás Wormull nació en Santiago (Chile, 1977). Se crió en parte en Suecia, donde estudió fotografía. Actualmente vive en Chile, donde trabaja como fotógrafo independiente y como editor fotográfico. La fotografía de Wormull explora el concepto de pertenencia a través de la investigación de la familia, la nostalgia y las relaciones interpersonales. Ha sido fuertemente influenciado por su propia historia familiar bi-continental y la dualidad de haber crecido en dos culturas diferentes. Entre sus publicaciones destacan Fisura (2019), Torso (2017), Sète (2016), Stay (2015), República (2015), Corazonada (2012) y Abweg (2011). En 2011 fue galardonado con el Premio Nacional de Fotografía Joven Contemporánea "Rodrigo Rojas de Negri" (Chile). Fue preseleccionado como "Mejor libro de fotos del año" en el festival Arles Photo en 2015. Además, ha sido reconocido y galardonado con diversos premios de diferentes organizaciones en Argentina, Estados Unidos, Chile y Suecia. Ha sido seleccionado como ganador en los Premios Nacionales de Fotoperiodismo (Fotoprensa) en Chile en múltiples ocasiones, y en 2007 fue premiado con la Foto del Año.

[nicolaswormull.com](http://nicolaswormull.com)

[nicolas\\_wormull](https://www.instagram.com/nicolas_wormull)

# SE PASÓ LA MICRO

**FOTOGRAFÍAS Y TEXTO:  
JAVIER GODOY FAJARDO**

**Cámara: Nikon FM 2  
Objetivos: 24, 35, 50 y 85 mm**

*Se pasó la micro es un trabajo de registro desarrollado en 2006, en Santiago de Chile, durante el último año de funcionamiento de las "micros amarillas" el privado y caótico sistema de transporte "público" que operaba en la ciudad de Santiago. Al año siguiente, comenzaría a funcionar el infame "Transantiago", que resultó ser aún más caótico que el sistema anterior.*

*Este es el registro del año en que nos despedimos de esas máquinas que acompañaban ruidosamente el cotidiano de la ciudad, mi ciudad.*





En ese entonces me desempeñaba en el que sería mi último trabajo formal en prensa, en un diario pequeño y con poco personal, que tenía como misión competir desde una trinchera de buen periodismo contra los dos grandes conglomerados periodísticos, un contrapeso al "duopolio" de la prensa escrita.

Pese a la mística y una gran dosis de talento, que se fue desvaneciendo con las extenuantes jornadas de trabajo, era imposible competir con un presupuesto inferior al de los grandes medios. Lo intentamos y morimos en el intento (y esa es otra historia que merece ser contada)

En ese contexto, con exceso de trabajo y cansancio acumulado, es que obtengo un fondo para financiar y desarrollar este proyecto y, en mis escasas horas de descanso, intento reencantarme con la fotografía, con la pulsión de registrar y documentar.

Transitando los largos recorridos que cruzan la ciudad, de oriente a poniente, de sur a norte, en diagonal o circundando el pasaje urbano; en trayectos que llegaban a durar seis horas durante la hora punta, fui encontrándome con la ciudad y su gente. Con los trabajadores que van, desde la periferia popular a la periferia rica y de vuelta, todos los días durante largas

horas a través de los canales de Santiago.

Estas góndolas desvencijadas, privadas de cualquier lujo o comodidad, que todo ciudadano tuvo que habitar durante más tiempo del que habría deseado.

Hacer estos viajes interminables me permitió viajar también a mi infancia, en la que disfrutaba, absorto, el paisaje de la ciudad y sus habitantes, mientras iba a buscar a mi madre al centro de la ciudad, o mientras trabajaba ayudando a mi padre. En ese momento, no quería que estos viajes acabaran, no quería dejar de mirar los rostros, situaciones y paisajes que más tarde registraría con mi cámara. **CM**

\*Micro, colectivo, guagua, buseta, así le decimos a los microbuses en Latinoamérica.

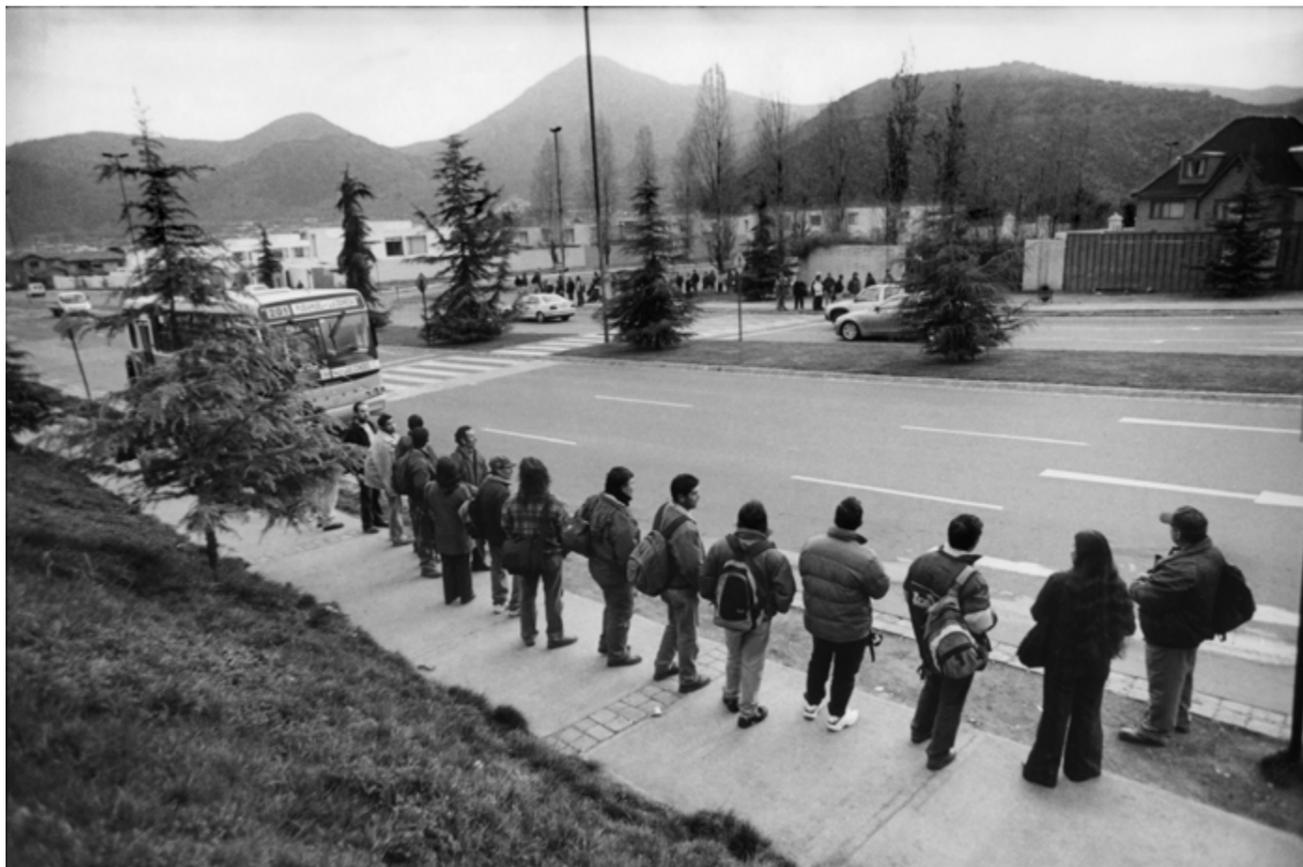
\* Este ensayo fue premiado en el salón de fotoperiodismo de Chile, nominado al premio Altazor (en Chile) y premio de fotografía de la Fundación Gabo (FNPI Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano), también fue exhibido en Chile, Marruecos y España y publicado en distintos medios en Chile y el extranjero.



PROBADO  
EN TODO EL MUNDO

Surf  
CALIDAD  
INTERNACIONAL  
150  
Limon

REGO CON  
CALIDAD



**Javier Godoy Fajardo**

Santiago de Chile 1965, Fotógrafo (Instituto Profesional Arcos) con experiencia en medios de comunicación, en la realización de proyectos fotográficos de autor y documental que han sido exhibidos, publicados y premiados en Chile y el extranjero.

Académico, editor y gestor cultural en diversos proyectos de difusión y comercialización de la fotografía



[www.javiernodoy.cl](http://www.javiernodoy.cl)

[www.flach.cl](http://www.flach.cl)

[javiernodoyf](https://www.instagram.com/javiernodoyf)

[javiernodoyf](https://www.facebook.com/javiernodoyf)



# DREAM WALKERS 2017 – 2020

FOTOGRAFÍAS: KATERINA BELKINA  
Cámaras: Hasselblad X1D, H5D, Canon EOS 5D Mark II

Runaway



The Blessing.

Los cuentos de hadas son un ingrediente constante de todas las culturas. Informan y describen una cultura porque, entre otras cosas, reflejan las normas sociales y solidifican esas normas en virtud de su distribución. Esta distribución se realiza principalmente a través de la tradición oral. Los hermanos Grimm han recopilado cuentos de hadas de diversas fuentes para consolidarlos por escrito. Así es como los cuentos de hadas de Grimm se han convertido en un referente literario y cultural en Europa y en países de influencia europea.

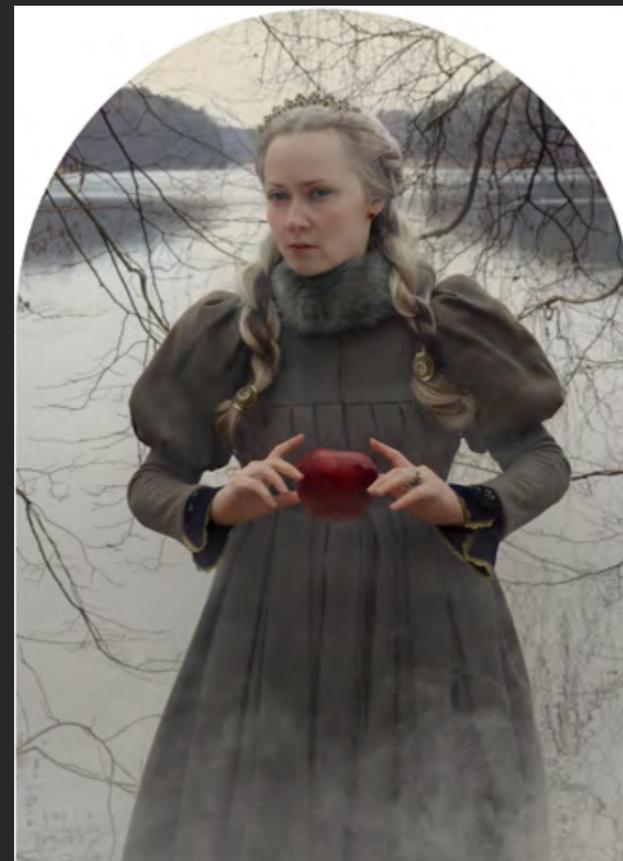
Una cosa conecta los cuentos de Grimm con los de otras culturas y, por lo tanto, indica la existencia de normas universalmente sentidas. Me refiero a esos elementos narrativos y materiales arquetípicos, que también suelen figurar en los sueños, que se utilizan para personificar el bien y el mal o para indicar una transformación, como el hada buena o mala o la manzana que asume una función catalítica en un proceso transformador.

Como toda buena historia, cuando se cuenta bien, los cuentos de hadas incitan imágenes de sus narrativas en nuestra cabeza. Estimulan la imaginación y se supone que agudizan nuestro juicio a través de su carácter ejemplar. Katerina Belkina se dejó inspirar por los cuentos para crear su interpretación de ellos.

Sus imágenes, en cuanto a su permanencia, deben situarse entre la tradición escrita y la oral. Por un lado, obviamente visualizan la historia, por otro, no limitan al espectador en su imaginación. Las imágenes continúan en la mente de uno y así uno puede convertirse en un Caminante de Sueños. En una época en la que la identidad cultural se toma muy en serio, es importante encontrar puntos y raíces comunes. Esto es lo que permiten las obras de Belkina y lo que las hace históricamente y en el discurso actual tan relevantes. **CM**

Texto: Dr. Till Richter, fundador y director Till Richter Museum, Buggenhagen, Alemania.









**Katerina Belkina**

Desde el principio, Katerina Belkina (1974) supo de su talento excepcional para ver el mundo con otros ojos. Nacida en Samara, en el sureste de la Rusia europea, fue criada en un ambiente creativo por su madre, una artista visual.



Su educación en la Academia de Arte y la Escuela de Fotografía de Michael Musorin en Samara le dio las herramientas para visualizar sus ideas. Se realizaron exposiciones de sus sublimes y místicos autorretratos en Moscú y París. Katerina Belkina fue nominada al prestigioso Premio Kandinsky (comparable al Premio Turner Británico) en Moscú en 2007. Ganó el Premio Internacional Lucas Cranach 2015 y el prestigioso Premio Hasselblad Masters en 2016. Actualmente vive y trabaja en Werder (Havel), Alemania.

- [www.belkina.art](http://www.belkina.art)
- [thebelki](https://www.instagram.com/thebelki)
- [katbelkina](https://www.facebook.com/katbelkina)
- [Belkina\\_art](https://www.twitter.com/Belkina_art)

# X-Photographers Chile FUJIFILM SERIE X

FOTOGRAFÍAS Y TEXTO:  
EDUARDO ASENJO MATUS Y FERNANDO RAMÍREZ



## Eduardo Asenjo Matus

Mi primer amor fue una Fujifilm X10, una pequeña cámara compacta que destaca por su diseño y calidad de fabricación. Con esta maravilla aprendí a nunca dejar la cámara en casa y siempre llevarla aunque sea a comprar pan.

Después de aprender lo básico me interesé por seguir en este mundo, investigué mucho sobre la marca, su filosofía y visión sobre la fotografía, todo esto cambió mi vida. ¿Mi sueño? ser parte de esta familia, convertirme en un X-Photographer y tener una Fujifilm X100 (pasé por muchos modelos de Fujifilm, XE2S, XT10, XT1, X100F). Actualmente tengo la XT4 y mi amada X100V. Después de probar y encantarme con cada modelo de Fujifilm siempre llego a la conclusión de que mi preferida para proyectos personales es la X100V. La sensación que da esta cámara es motivante, dan ganas de llevarla contigo a todas partes aunque no estés sacando fotos. La quinta generación de la línea X100 mejoró muchísimo, pero el motivo más importante de tenerla es que es sellada al clima,

vivo en Valdivia (una de las ciudades mas lluviosas de Chile) y lo que siempre quise era una X100 que pueda llevar a todas partes sin miedo a que se moje. Otro punto importante es el cambio del lente, es la segunda generación del 23mm f2, que da un enfoque más rápido, mejora la nitidez y mantiene el pequeño tamaño de la primera generación.

Para muchos la cámara no hace al fotógrafo pero en mi caso esta cámara me inspira muchísimo y sin inspiración no hay fotos. En la calle, Fujifilm tiene una gran ventaja y esta es su diseño, su estilo hace pensar a las personas que es una cámara análoga y no intimida ni cambia el escenario. Gracias a esta pequeña inspiración pude crear mi primer libro, exponer en España, Ecuador, India, Chile, publicar en muchas revistas a nivel mundial y poder hablar de la marca es lo que más amo hacer.

*"The best camera you have is the one you have with you"*



© Eduardo Asenjo.



Eduardo Asenjo Matus

[www.eduardoasenjomatus.com](http://www.eduardoasenjomatus.com)

[eduardo.asenjo.matus](https://www.instagram.com/eduardo.asenjo.matus)



© Fernando Ramírez.

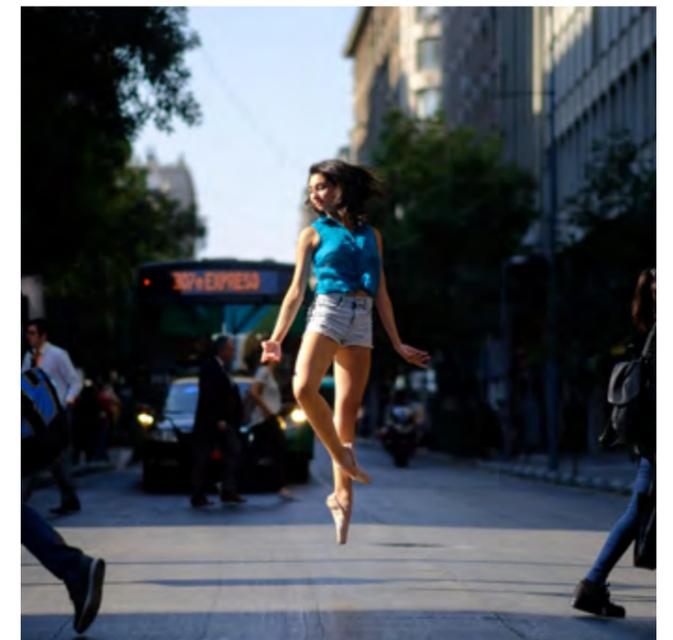
## Fernando Ramírez

Hay algo íntimo que tiene que ver con mi proceso de pasar a Fuji después de las reflex que tuve. Y es que para 2015 me encontraba muy en "modo automático" tomando fotos sin pensar. Confiaba en mi equipo y repetía y repetía fórmulas constantemente. Mi proceso esfuerzo creativo era casi nulo.

De ahí, pasé a usar la Fuji. Una cámara que para los que no la conocen, parece análoga. Eso me ayuda. Su principal función es me ví en la necesidad de adelantarme a la foto. Prepararla.

Pensarla. No apretar el botón como loco. Casi como volver al celuloide.

Le compré una funda de cuero y la llevo a todos lados (X-Pro3). La he usado para prensa, matrimonios y vida personal. Es especialmente útil para matrimonios. Por su tamaño no asusta a nadie. Permite sacar fotos íntimas y casi no hace ruido, por lo que no distrae a la persona que fotografías. **CM**



© Fernando Ramírez.



Fernando Ramírez

[www.fernandoramirezfoto.cl](http://www.fernandoramirezfoto.cl)

[project\\_0g](#)

# FOTOARICA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA DE ARICA

La consagración del Foto Arica como el festival que mueve las masas y logra la descentralización

Un éxito la VII Versión del Festival Internacional de Fotografía de Arica, conocido como "Foto Arica", el cual se realizó desde el 19 al 30 de agosto siendo una de las únicas actividades que se ha efectuado hasta el momento después que la ciudad de Arica pasará a fase 4. La instancia dirigida y creada por el fotógrafo Christian Jamett, reunió a más de 75 exponentes y más de 300 fotografías las que abarcaron desde lo documental a lo autoral, en esta versión grandes nombres como el destacado fotógrafo mexicano Pedro Valtierra se dieron cita en esta VII versión, además de exponentes de toda Latinoamérica e importantes fotógrafos de Europa. El festival que cuenta con una trayectoria importante, ya se deja ver a niveles internacionales con vinculaciones con otros festivales como es el caso del Festival de Chambre07 lo que generó que cinco exponentes chilenos expusieran en Aubenas en Francia y también que cinco exponentes Franceses lo hicieron en la VII Versión del Foto Arica.

Una de las características y objetivo del Foto Arica, es que los fotógrafos y fotógrafas se pongan a disposición del público en general y sin duda lo ha logrado, ya que han conseguido tener una asistencia diaria promedio de 100 personas cada día desde la inauguración, lo que genera un balance positivo según el mismo Ministerio de las Culturas, Las Artes y el Patrimonio considerándolo dentro del catálogo nacional de festivales de Chile, institución que además financió esta VII Versión y contó con el apoyo en difusión de Caption Magazine como Partners, en esta VII Versión del Festival Internacional de Fotografía de Arica.

Para conocer más de este Festival te invitamos a visitar [www.fotoarica.com](http://www.fotoarica.com) Instagram: foto\_arica



© Luis Sakurada.

**flach.**  
Fotografía  
Latinoamericana  
y Chilena



**Flach** es un espacio de exhibición, encuentro y circulación de obra fotográfica, fotolibros y objetos en torno a la fotografía. El catálogo de libros abarca numerosas publicaciones chilenas y latinoamericanas, La Luminosa, Kwy, La Visita, Gato Negro, FIFV ediciones, Inframundo y ediciones independientes.



Asimismo, **Flach Ediciones**, cuenta con tres títulos: "Nocturno" de Pablo Cabrera, "Cartagena" de Maglio Perez y "Venus" del colectivo Granada.

[flachtiendagaleria@gmail.com](mailto:flachtiendagaleria@gmail.com)  
+56942523165  
[www.flach.cl](http://www.flach.cl)

Instagram: @Flachgaleria  
Facebook: @TiendaGaleriaFLACH  
Twitter: @FLACHgaleria

**Flach Galería y librería** es un espacio permanente de difusión y comercialización de fotografía chilena y latinoamericana. Ubicada en Santiago de Chile y en el Barrio Lastarria, **Flach** tiene cinco años acercando la disciplina a un público amplio.



# CAPTION<sup>®</sup>

M A G A Z I N E

Caption es el texto debajo de una imagen en un libro, revista o periódico que describe la imagen o explica lo que hacen o dicen las personas en ella.

[WWW.CAPTIONMAGAZINE.ORG](http://WWW.CAPTIONMAGAZINE.ORG)